Fakir
HAUSGERÄTE

KAAVE
UNO PRO



DE Türkische Kaffeemaschine
EN Turkish Coffee Maker
TR Türk Kahvesi Makinesi
RU СЭлектрическая кофеварка-турка
AR ماكينة القهوة التركية
FA دستگاه تهیه قهوه ترک

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 21
Türkçe..... 39
Русский 57
العربية..... 75
فارسی 91

Deutsch

Hinweise zur Bedienungsanleitung....4
Bedeutung der Symbole....4
Haftung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Anwendungsbereich....5
Unbefugtes Benutzen....5
Sicherheit ist wichtig....7
Sicherheitshinweise....7
Entpacken....10
Inhalt der Box....10
Einführung der Teile....11
Technische Daten....11
Bedienungstafel....12
Kochempfehlungen....12
Anwendung....13
Einbau des Wasserbehälters....13
Füllen des Wasserbehälters....14
Anpassung der Wassermenge entsprechend Ihrer Tasse....14
Kochvorgang....14
Akustische- und optische Meldungen auf Ihrem Gerät....17
Reinigung und Pflege....18
Hinweise zur Reinigung....18
Hinweis:....18
Wiederverwertung....19
Lieferung....19

DE

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen, dass Sie Ihr Produkt an guten Tagen verwenden, und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das innovative Technologien unterzeichnet hat. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie auf, falls dies in Zukunft erforderlich sein könnte.

Hinweise zur Bedienungsanleitung
Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Bedeutung der Symbole
In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.

WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.

ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.

HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung
Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung
Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich
Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.
- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen .



WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten,Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Lesen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte Bedienungsanleitung aufbewahren. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- Wenn in der Box etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Halten Sie die Zubehör- und Geräteschutzbeutel von Kindern und Kleinkindern fern, um das Erstickungsrisiko zu vermeiden.

- Wenn Sie denken, dass es irgendwelche Probleme auf dem Gerät, am Gehäuse, Kabel, Stecker vorhanden sind, das Gerät micht betreiben. Den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst aufsuchen.
- Wenn das Gerät ist, muss es vom autorisierten Fakir-Kundendienst repariert werden. Niemals selbst reparieren
- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn das Gerät mit elektrischer Energie betreiben wird, keinesfalls den Stecker mit nassen Händen berühren.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, achten Sie darauf, ihn vom Stecker zu handhaben. Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu ziehen. Es könnte das Kabel beschädigen.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen und vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen oder scharfen Enden.
- Nicht im Freien benutzen. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie Ihre Maschine unbedingt im Spannungsbereich, der auf dem Gerät angegeben ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Adapter eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht außerhalb Ihrer Aufsicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät immer an geerdeter Steckdose benutzen.
- Bei der Installation, dem Entfernen des Zubehörs oder dem Reinigen des Gerätes und der Wartung, stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist.
- Füllen Sie außer Wasser kein anderes Material in den Wasserbehälter.
- Geben Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Kochbehälter ein. Wasser wird automatisch in den Kochbehälter eingefüllt. Verwenden Sie die Kochräume nicht in anderen Heizgeräten als dem Gerät. (Herd u.ä.)

- Trinken Sie den türkischen Kaffee nicht von dem Kochbehälter.
- Stellen Sie niemals heißes oder kochendes Wasser in den Wasserbehälter.
- Berühren Sie nicht die Heizflächen im Kochbehälter. Verwenden Sie immer den Tragegriff, um den Kochbehälter zu halten.
- Wenn die Wasserwarnlampe aufleuchtet, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Andernfalls funktioniert Ihre Maschine nicht.
- Wenn Sie das Gerät 30 Sekunden lang nicht bedienen, werden alle Anzeigen automatisch ausgeschaltet.
- Waschen Sie den Kochbehälter und den Wasserbehälter nicht in der Spülmaschine.
- Nehmen Sie nach dem Gebrauch keinen Kontakt mehr auf, ohne sicherzustellen, dass die Heizfläche vollständig abgekühlt ist. Stellen Sie beim Reinigen sicher, dass die Heizfläche abgekühlt ist.
- Aufgrund der Produktionstechnologie können beim ersten Gebrauch des Geräts Dampf und Geruch entstehen. Dies ist normal für das Gerät. Es wird nach mehreren Anwendungen verschwinden.
- Sollte das Kabel des Geräts einen Schaden oder ein anderen Mangel aufweisen, bedienen Sie das Gerät auf keinen Fall und Wenden Sie sich an einen autorisierten Fakir-Service.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

ACHTUNG!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Nehmen Sie die Waage und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.
- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

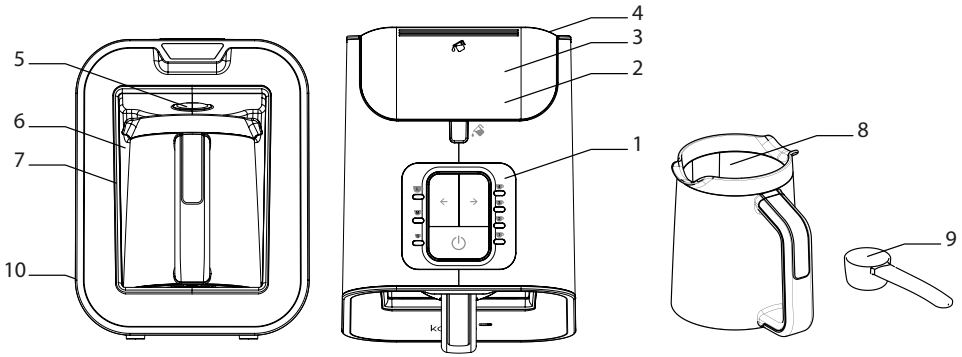
WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Inhalt der Box

- Hauptgehäuse des Geräts
- Kochbehälter (1 Stück)
- Wasserbehälter
- Meßlöffel
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Einführung der Teile



1. Bedienfeld
2. Wasserbehälter
3. Wasserbehälterdeckel
4. Wasserbehälter Tragegriff
5. Kocherfassungssensor und Innenbeleuchtungslampe (oben)
6. Kochmulde
7. Panel LED-Licht
8. Kochbehälter (1 Stück)
9. Kaffee Meßlöffel
10. Netzkabel

Technische Daten

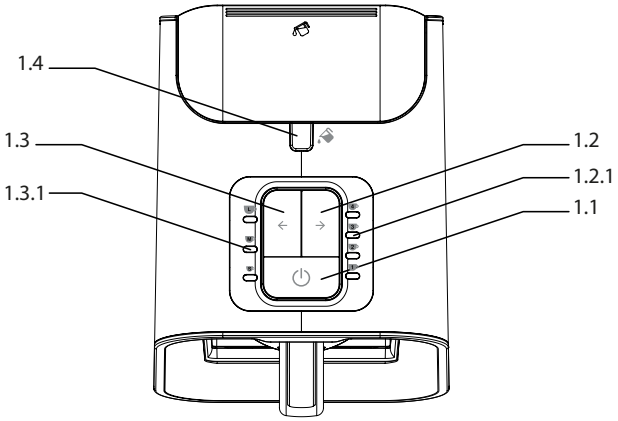
Spannung	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Leistung	: 735 W
Wasserbehälterkapazität	: Max. 1 Liter (Minimaler Wasserstand : 0,4 lt / Maximaler
Wasserstand	: 1 L
Kabellänge	: 100 cm
Lebensdauer	: 7 Jahre

HINWEIS!

Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

DE

Bedienungstafel



1 .1. Einschalttaste
1.2. Kaffee Portionsauswahltaste (1-2-3-4 Personen)
1.2.1. Die Kontrollleuchten für die Kaffeeauswahl
1.3 Knopf zur Auswahl der Kaffeetassengröße
Kleine Tasse : 65 ml (Links)
Mittelgroße Tasse : 70 ml (Mitte)
Große Tasse : 75 ml (Rechts)
1.3.1. Die Anzeige zur Auswahl der Kaffeetassengröße leuchtet auf
1.4. Wasseranzeigelampe (die Wasseranzeigelampe leuchtet auf, wenn die Wassermenge im Wasserbehälter unterhalb des Mindestniveaus fällt)

HINWEIS!

Die Volumenangaben für kleine, mittlere und große Kaffeetassen sind ungefähre Angaben. Je nach den Umständen können geringfügige Mengenschwankungen auftreten.

Kochempfehlungen
Das Gerät ist eine praktsiche Maschine, die zum Kochen von türkischem Kaffee konzipiert. wurde Sie können mit den entsprechenden, in der Tabelle angegebenen Maßen einen schaumigen türkischen Kaffee nach Ihrem Geschmack zubereiten. Die folgenden Abmessungen sind nur Richtwerte, Sie können sie nach Ihren persönlichen Vorlieben anpassen.

	Zuckerfrei	Leicht süß	Medium	Süß
Kaffee	1 maß	1 maß	1 maß	1 maß
Zucker	-	½ Zuckerwürfel / ½ Teelöffel Zucker	1 Zuckerwürfel / 1 Teelöffel Zucker	2 Zuckerwürfel / 2 Teelöffel Zucker

- Die angegebenen Mengen sind für 1 Kaffee/Tasse.
- Als Kaffeemenge können Sie den mitgelieferten Messlöffel verwenden.
- Für frischen, schaumigen Kaffee frischen Kaffee verwenden.

Anwendung
Stellen Sie sicher, dass das Gerät in senkrechter Position und balanciert, auf einer ebenen, sauberen, trockenen und nicht rutschenden Fläche steht.

Einbau des Wasserbehälters
Setzen Sie die Zähne am Boden des Wasserbehälters in die Schlitze an der Rückseite des Geräts ein und drücken Sie sie von der Oberseite der Kaffeemaschine nach unten. (Abbildung 1 ve Abbildung 2). Der Wasserbehälter muss wie in Abbildung 3 gezeigt am Gerät montiert werden.


1-2


3

HINWEIS!

Der Wasserbehälter muss vollständig in die Mulden an der Rückseite der Kaffeemaschine eingesetzt sein. Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht in der Luft bleibt und korrekt auf die Aufnahmen platziert ist. Wenn der Wasserbehälter nicht vollständig in die Mulde passt, tritt Wasser aus.

HINWEIS!

Das maximale Volumen des Wasserbehälters beträgt 1 Liter.

Füllen des Wasserbehälters
Füllen Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Wasserbehälterdeckel (3) anheben oder abnehmen. Die rote Wasseranzeige auf dem Bedienfeld leuchtet auf, wenn das Wasser im Behälter erschöpft ist. In diesem Fall müssen Sie Wasser in den Behälter geben, sonst können Sie nicht kochen.

Anpassung der Wassermenge entsprechend Ihrer Tasse
- Füllen Sie den Wassertank mit maximalem Wasserstand (maximale Wasserkapazität 1 Liter).
- Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an die Steckdose an.
- Stellen Sie es in den Kochbehälter, ohne etwas in die Kochmulde zu legen. Die Panel-LED leuchtet blau.
- Wählen Sie die mittlere Tassengröße über die Auswahltaste für die Kaffeetassengröße.
- Wählen Sie die Einzelkaffeeeinstellung mit dem Kaffeeportionswahlknopf.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Starttaste ein.
- Nach 5-6 Sekunden den Kochbehälter von der Steckdose trennen, wenn die Pumpe ausgeschaltet ist. Am Ende dieses Vorgangs gibt das Gerät ein akustisches Fehlersignal aus, da sich kein Kaffee im Kochbehälter befindet, und die rote LED leuchtet auf und die Kontrollleuchten für die Auswahl der Kaffeeportion blinken. Dieser Vorgang zeigt an, wie viel Wasser das Gerät in den Kochbehälter aufnimmt. Gießen Sie das Wasser im Kochbehälter in den Becher, den Sie kontinuierlich verwenden. Wenn die Wassermenge niedrig ist, stellen Sie den Tassengrößenschalter auf eine höhere Position, wenn sie zu hoch ist, auf eine niedrigere Position. Ändern Sie die Position nicht, wenn die Menge angemessen ist.
- Passen Sie die Wassermenge an, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal aufheben, oder wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie die Tassengröße ändern.



ACHTUNG!

Wenn das Gerät aus- und wieder eingeschaltet wird, schaltet es sich automatisch in der gleichen Tassenposition ein, in der es ausgeschaltet war. Um jedoch eine Kaffeeportion auszuwählen, müssen Sie es bei jedem Gebrauch mit den Tasten eingeben.

Kochvorgang
- Stecken Sie Ihr Gerät an die Steckdose.
- Wenn die Warnleuchte für den Wasserbehälter aufleuchtet, fügen Sie Wasser hinzu.
- Geben Sie Kaffee und Zucker in den Kochbehälter nach Ihren eigenen Vorlieben oder den empfohlenen Anteilen in den oben genannten Kochempfehlungen und der Anzahl der Portionen, die Sie möchten ein (1-4).

HINWEIS!

Für einen köstlichen Kaffee muss das Innere des Kochbehälters trocken und sauber sein.

- Das Schauglas des Kochbehälters muss sauber sein. Andernfalls kann die Kaffeemaschine die Kaffeemenge nicht erkennen.
- Stellen Sie den Kochbehälter in die Kochmulde. Das Gerät funktioniert nicht, wenn Sie den Kochbehälter nicht korrekt aufstellen.
- Hinweis: Wenn Sie den Kochbehälter richtig eingestellt haben, hören Sie einen einzelnen Piepton, die Innenkammerleuchte leuchtet auf und die LED-Leuchte des Bedienfelds leuchtet blau auf.
- Wählen Sie eine der Portionswahltasten (1-4) auf dem Bedienfeld, die der zu kochenden Kaffeemenge entspricht.
- Drücken Sie dann die (EIN/AUS) Start-Taste. (Beep) Pieptöne, die Innenkammerleuchte leuchtet, die LED-Leuchte leuchtet blau und das Gerät beginnt, Wasser zu empfangen.
- Nach der Wasseraufnahme fängt es an zu kochen. Wenn der Kochvorgang beginnt, ertönt eine Melodie.
- Kochzeiten sind in der folgenden Tabelle angegeben.

Menge	Kochzeit
1 Person	1-1,5 Minuten
2 Personen	1,5-2 Minuten
3 Personen	2-2,5 Minuten
4 Personen	3-3,5 Minuten

- Stellen Sie sicher, dass nicht weniger als 400 Milliliter Wasser im Wasserbehälter sind. Stellen Sie sicher, dass Ihr Wasserbehälter voll ist, je nach der von Ihnen gewählten Tassengröße und der Anzahl der Tassen, die Sie kochen möchten.
- Nach Beendigung des Kochvorgangs gibt Ihr Gerät eine akustische Warnung aus (2 Pieptöne) und die LED-Anzeige beginnt blau zu blinken. Wenn Sie den Kochbehälter nach Beendigung des Garvorgangs herausnehmen, gibt das Gerät zwei weitere Pieptöne aus. Die LED-Anzeige erlischt.
- Gießen Sie nach Ende des Kochvorgangs den Kaffee in die Tassen und servieren Sie diese.



HINWEIS!

Den Kochbehälter schnell entleeren, damit der Schaum und der Kaffeesatz nicht im Kochbehälter verbleiben.

- Mit Ihrem Gerät können Sie türkischen Kaffee für 4 Personen zubereiten.

Um den Kochvorgang aus irgendeinem Grund abzubrechen, entfernen Sie einfach den Kochbehälter aus dem entsprechenden Schacht. Wenn Sie den Kochbehälter herausnehmen, ertönt die Melodie, die Innenkammer- und die LED-Anzeige erlöschen.



HINWEIS!

Versuchen Sie nicht erneut zu kochen, ohne den Behälter zu leeren! Da das Gerät erneut Wasser aufnehmen wird, kann es zu Überlauf kommen und Ihr Kaffee kann wässrig sein.



ACHTUNG!

Mischen Sie zum Brühen des Kaffees mit dem Gerät, auf keinen Fall Milch oder ähnliche Flüssigkeiten hinzu, nur Wasser.

Tipps für köstlichen Kaffee:

- Die Tatsache, dass Ihr Kaffee frisch ist, ist das Hauptelement, das den Schaum und Geschmack Ihres Kaffees beeinflusst.
- Je kälter Sie das Wasser nutzen, während Sie Ihren Kaffee zubereiten, desto prickelnder wird Ihr Kaffee.
- Um zu verhindern, dass Kaffeepulver in den Boden des Kaffees sinkt, gießen Sie den Kaffee ohne Wartezeit und umgehend in die Tassen.
- Wenn Sie Ihren Kaffee kochen, verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher von Fakir Kaave.
- Wenn Sie hintereinander Kaffee kochen, wird die Kochzeit verkürzt, da die Kaffeekanne heiß ist. Sie können dies vermeiden, indem Sie den Kochbehälter nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser spülen.

Akustische- und optische Meldungen auf Ihrem Gerät

Nach	Standlicht	Innenkammerlicht	Panel LED-Licht	Ton
Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme	Relevante Portionsleuchte leuchtet auf	Leuchtet	Das blaue Licht keuchtet	Einzelner Piepton
Wenn der Motor die ersten 3 Sekunden kein Wasser aufnimmt, obwohl die Wasseranzeigeleuchte nicht aufleuchtet und das Gerät gestartet wird	alle Portionsauswahl- und Wasseranzeigeleuchten blinken	Erlischt	Das rote Licht keuchtet	3 Piepstöne (3. mal lang)
Kochvorgang starten	Während des Kochens leuchtet die entsprechende Portionsleuchte	Leuchtet während des Kochvorgangs	Während des Kochvorgangs leuchtet das blaue Licht	Melodie
Während des Kochvorgangs den Behälter herausnehmen	Relevante Portionsleuchte leuchtet auf	Erlischt	Erlischt	Melodie
Der Kochvorgang ist abgeschlossen	Bis der Kochbehälter entnommen wird, blinkt die entsprechende Portionsleuchte	Erlischt	Das blaue Licht blinkt	2 Piepstöne (2. Mal lang)
Stoppen während des Kochens	Erlischt	Erlischt	Erlischt	Einzelner Piepton
Wenn der gestoppte Vorgang erneut gestartet wird, ohne die Kaffeekanne abzuziehen	blinken alle Portionsauswahl- und Wasseranzeigeleuchten	Erlischt	Das rote Licht keuchtet	3 Piepstöne (3. Mal lang)
Leer / mit Wasser betreiben	Die relevante Portionsauswahl- und Wasseranzeige leuchten	Erlischt	Das rote Licht keuchtet	3 Piepstöne (3. Mal lang)

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Nach jedem Kochen die Kochbehälter reinigen, damit der Geschmack des Kaffees, den Sie zubereiten werden, sich nicht verschlechtert.
- Wenn Sie darauf achten, dass auf die Kontakte des Kochbehälters kein Wasser kommt, können Sie es unter fließendem Wasser reinigen.
- Lassen Sie kein Wasser in die leitfähigen Teile und Kontakte Ihres Geräts eindringen. Stellen Sie beim Reinigen Ihres Geräts sicher, dass kein Wasser in diese Teile gelangt.
- Wischen Sie den Kochsensor nach jeweils 15-20 Kochzyklen mit einem feuchten Tuch ab.
- Keinen der Teile außer dem Kochbehälter und Wasserbehälter waschen. Zum Reinigen ein feuchtes und weiches Tuch, ggf. ein sanftes Reinigungsmittel verwenden.
- Trocknen Sie das Gerät nach jeder Reinigung.

Hinweise zur Reinigung

- Zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger oder harte Bürsten verwenden.
- Das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Kochbehälter nicht mit Reinigungsschwämmen oder -Drähten reinigen, die es zerkratzen könnten sondern einen weichen Schwamm benutzen. Achten Sie, diese Flächen nicht zu zerkratzen.



ACHTUNG!

Die Kochbehälter und den Wasserbehälter auf keinen Fall in der Spülmaschine reinigen.

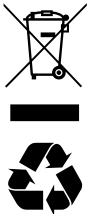
- Keinen der Teile außer dem Kochbehälter und Wasserbehälter waschen. Wischen Sie si mit einem saugfähigen Küchentuch aus.
- Um die Spuren (Ablagerungen), die sich auf der Unterfläche nach den Anwendungen bilden können, ohne die Innenfläche zu beschädigen reinigen zu können, geben Sie 1 Tasse erwärmtes Wasser in den Kochbehälter und fügen Sie eine halbe Tasse Essig und 1-2 Zitronensalz hinzu und lassen Sie es 2-3 Stunden stehen. Es steht Ihnen zur weiteren Verwendung bereit , wenn Sie die Flecken gereinigt und es ausgespült haben.
- Reinigung und Wartung von Kindern, die nicht überwacht werden, ist nicht geeignet.

Hinweis:

- Verwenden Sie kein chemisch behandeltes Wasser, das durch ein Prozess gewonnen wurde. Bevorzugen Sie Quellwasser (Trinkwasser oder Leitungswasser).
- Wenn die türkische Kaffeemaschine unter 4°C betrieben wird, gefriert das Wasser im Wasserbehälter und Ihr Produkt wird nicht funktionieren.
- Alle Leuchten erlöschen automatisch, wenn das Produkt eingesteckt ist oder wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, nachdem der Kochbehälter in die Kochmulde gestellt wurde. Wenn der Kochbehälter aus- und eingebaut wird oder eine Taste gedrückt wird, wird das Gerät in einer beliebigen Position eingeschaltet.

- Wenn die Sicherheitsstarttaste (EIN/AUS) gedrückt wird, während das Gerät in Betrieb ist, wird es vollständig ausgeschaltet. Alle Lichter gehen aus.
- Wenn der Motor in den ersten 3 Sekunden kein Wasser aufnimmt, obwohl die Wasseranzeigeleuchte nicht aufleuchtet und das Gerät gestartet ist, blinken alle Portionsauswahlleuchten und die Wasseranzeigeleuchte, die Innenkammerleuchte erlischt und die LED-Leuchte leuchtet rot. Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter voll und richtig installiert ist.
- Wenn der obige Zustand eintritt und Sie die EIN/AUS-Taste (EIN/AUS) drücken, ohne den Kaffeekannenhalter zu entfernen, wird das Gerät nicht gestartet.
- Achten Sie beim Wechseln des Einsatzortes darauf, dass kein Wasser im Produkt verbleibt. Entleeren Sie den Wasserbehälter, indem Sie ihn von seinem Platz entnehmen.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, wenn sich die Kochbehälter im Gehäuse des Geräts befinden. Der Kochbehälter kann beschädigt werden, wenn er auf den Boden fällt.

Wiederverwertung
Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.
Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind. Die Verpackungselemente des Gerätes sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie in den entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Lieferung
Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden.

NOT / NOTES

English

On the Operating Instructions....22
Meanings of the Symbols....22
Liability....22
EC Conformity Declaration....22
Intended Use....23
Unauthorized Use....23
Safety Matters....25
Safety Warnings....25
Unpacking....27
Box Contents....28
Parts Description....28
Technical Information....28
Control Panel....29
Brewing Recommendations....30
Operation....30
Installing The Water Tank....30
Filling Up The Water Tank....31
Adjustment Of The Water Amount As Per Your Cup....31
Brewing....31
Audible And Visual Notifications On Your Appliance....34
Cleaning and Maintenance....35
Cleaning Alerts....35
Precautions....35
Recycling....36
Dispatch....36

EN

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

On the Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Meanings of the Symbols
In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign indicates dangers that can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability
In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration
This device complies fully with the European Union's 2014/30 / EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35 / EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
- This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!
- In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.
- Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.
- The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

WARNING!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety Matters

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- The following precautions should always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This appliance is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

The following precautions should always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Read the instructions given in the user manual carefully. Please keep the manual. If you pass the appliance to a third party, give them the manual as well.
- If there is something missing in the box when you remove the product from its package, contact an Fakir Authorized Service.
- Keep the accessories and apparatus protective bags away from children and babies to prevent the risk of suffocation. Do not operate the appliance if you think that there is any problem with the device, case, cable and the plug. Contact nearest Fakir Authorized Service.
- If the appliance is malfunctioned, it must be repaired by the authorized Fakir Authorized Service. Never attempt to repair it yourself.

- The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock so that do not touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the outlet then always pull directly on the plug. Never attempt to pull on the electric cord. It could damage to the cable.
- Make sure that the power cable is not damaged and that it does not come into contact with heat sources or sharp edges.
- Do not use the appliance outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain.
- Never immerse your machine in water and protect it from rain and moisture.
- Always use your machine in the voltage range written on the appliance.
- Never leave your machine unattended while the plug is plugged in. Do not let children play with the appliance without your supervision.
- Always use the device in a grounded outlet.
- When installing, removing the accessories or cleaning the device and performing maintenance, make sure that the plug is not plugged in.
- Do not put anything else inside the water tank other than water.
- Do not put anything else inside the brewing chamber other than coffee and sugar. Water is automatically filled to the brewing chamber.
- Do not use brewing chambers at any other heater than this appliance. (cookers, etc.)
- Do not drink the Turkish coffee made with the brewing chamber.
- Do not add hot or boiling water inside the water tank.
- Do not touch the heating surfaces inside the brewing chamber. Always use the handle to hold the brewing chamber.
- Fill the water tank with water when the water warning lamp illuminates. Otherwise your appliance shall not operate. If no action is taken for 30 seconds after using the appliance, all lights automatically turn off.

- Do not wash the brewing chamber and water tank in a dishwasher.
- Never touch in anyway unless you are sure heater surface is cooled down. Make sure heater surface is cooled down before starting cleaning.
- Due to the manufacturing technology, a vapour or an odour may emanate from the appliance in the first use. This is normal for the appliance. It will pass after a few uses.
- If there is any malfunction or damage to the electrical cord or the plug of the appliance, do not use the appliance and get in contact with the nearest Fakir Authorized Service.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

ATTENTION!

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance end its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

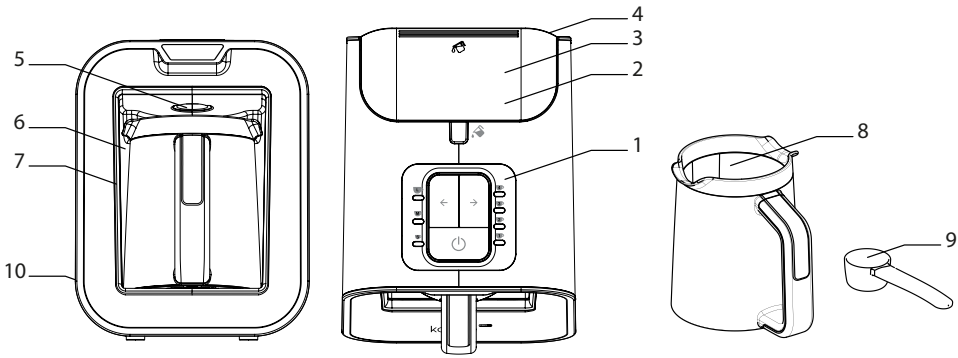
EN

WARNING!

Never use a defective appliance.

Box Contents
- Main body of the appliance
- Brewing chamber (1 pc.)
- Water tank
- Measuring spoon:
- User manual
- Warranty certificate

Parts Description



1. Control panel
2. Water tank
3. Water tank lid
4. Water tank handle
5. Brewing sensor and internal light (on the top)
6. Brewing slot
7. Panel led light
8. Brewing chamber (1 pc.)
9. Coffee measuring spoon
10. Power cord

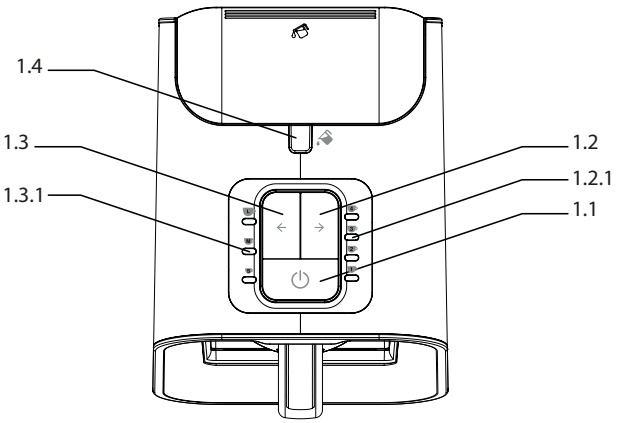
Technical Information

Voltage : 220-240 V AC, 50/60 Hz
Power : 735 W
Volume of the water tank: Max 1 Lt (Minimum water level: 0.4 lt / Maximum water level: 1 lt.
Cable length : 100 cm
Lifetime : 7 years

NOTE!

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Control Panel



1.1. ON/OFF button
1.2. Coffee serving selection buttons (for 1-2-3-4 persons)
1.2.1 Coffee serving selection indicator lights
1.3 . Coffee cup size selection button
Small Cup: 65 ml (on the left)
Mid Size Cup: 70 ml (at the center)
Large Cup: 75 ml (on the right)
1.3.1 Coffee cup size selection indicator lights
1.4 Water indicator light (water indicator light is illuminated when water in the water tank is level under minimum level)

NOTE!

Volumes of small, medium and large cups are estimations only. Small variations are possible depending on the cups used.

Brewing Recommendations
Your appliance is a practical device that is designed to make Turkish coffee. You can brew a properly frothy Turkish coffee to your taste by using appropriate measures in the table. The measures below are for guidance only, you may adjust them as your personal preference.

	Plain	**Little sugar**	**Medium**	**Sweet**
Coffee	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube sugar / ½ teaspoon granulated sugar	1 cube sugar / 1 teaspoon granulated sugar	2 cube sugar / 2 teaspoon granulated sugar

- The specified amounts are for single serving/cup of coffee.
- You may use the measuring spoon delivered with the product as the coffee measure.
- For a delicious and a frothy Turkish Coffee, use fresh coffee.

Operation
Make sure your device stands upright in a balanced, smooth, clean, dry and non-slip surface.

Installing The Water Tank
Place the upper part of the coffee machine with the teeth on the water tank corresponds to slots on the rear side of the appliance, pressing down from the upper side. (Fig. 1 and Fig. 2). The view after installation of water tank to the appliance shall be as in Fig. 3.


1-2


3

NOTE!

Water tank should be placed on slots on the rear side of the coffe machine securely. Make sure that the chamber is not left hanging in the air and that it is placed correctly on the slots. If water tank is not secured, water will be leaking.

NOTE!

Maximum volume of the water tank is 1 litres.

Filling Up The Water Tank

Fill the water tank with water by lifting the lid of the water tank (3) or removing it. The red water indicator light on the control panel shall be illuminated when water in the water tank has run out. You shall add water to the tank in this case, otherwise you may not brew coffee.

Adjustment Of The Water Amount As Per Your Cup

- Fill the water tank to max. capacity (max. water capacity is 1 lt).
- Plug the mains cord of your appliance to an outlet.
- Place empty brewing chamber onto brewing slot. Panel LED light will turn on in blue.
- Select medium size cup using coffee cup size selection button.
- Select one person setting using coffee serving selection button.
- Press the ON/OFF button and turn the appliance on.
- Then, remove the brewing chamber from the brewing slot after the operating sound of the pump has ceased after 5-6 seconds. Because there is no coffee in brewing chamber, appliance will give an error with red LED and coffee serving selection indicator lights will flash. You may see how much water does the appliance take to the brewing chamber with this operation. Pour the water inside the brewing chamber to the cup you shall be using. Bring the cup size selection button one position up if the water amount is less, and one position down if the water amount is more than the cup. Do not change the position if the amount is proper.
- Adjust the water amount when you operate the appliance for the first time, and repeat this whenever you change the cup size.

ATTENTION!

Appliance shall be switched automatically to the last cup position before it was turned off when you turn the appliance off and on. But, you have to make a selection every time for coffee serving size.

Brewing

- Plug in the appliance.
- Add water if water tank warning light turns on.
- Put coffee and sugar as per your preferences or the amounts recommended in the brewing recommendations above and number of cups you want to brew (1-4) to the brewing chamber.

NOTE!

Make sure that the brewing chamber is dry and clean to make a delicious coffee.

- The display panel of the brewing chamber shall be clean. Otherwise, the coffee machine cannot detect the amount of coffee.
- Place the brewing chamber to the brewing slot. Appliance shall not operate if you do not place the brewing chamber correctly.
- Note: Once brewing chamber is installed correctly, single beep will be heard, internal chamber light will turn on and panel LED light will turn on in blue.
- Select appropriate setting (1-4) using coffee serving size selection buttons on control panel.
- Then, press ON/OFF button. Single beep will be heard, internal chamber light will turn on and panel LED light will turn on in blue and the appliance will start getting water.
- After water is taken, brewing starts. Appliance plays a melody when brewing starts.
- Brewing times are specified in the table below.

Amount	Brewing Time
For 1 Person	1-1.5 minutes
For 2 Persons	1.5-2 minutes
For 3 Persons	2-2.5 minutes
For 4 Persons	3-3.5 minutes

- Make sure that at least 400 millimetre of water is present in the water tank. • Make sure that your water tank is filled with water as per the cup size you have selected and number of cups of coffee you want to brew.
- Once brewing operation is completed, the appliance will beep twice and panel LED light will flash in blue. It beeps two more times as a warning after removing the brewing chamber when the brewing is complete. Panel LED turns off.
- After the brewing process is completed, serve your coffee in a cup.

NOTE!

To ensure that the froth and the grounds are not left in the brewing chamber, drain the brewing chamber quickly.

- You can prepare Turkish Coffee for max. 4 persons with your appliance.
- Just remove the brewing chamber in the relevant slot to cancel brewing for any reason. When you remove brewing chamber, the appliance plays a melody, internal chamber light and panel LED turns off.

NOTE!

Do not attempt to brew coffee again without draining the chamber! It may overflow or you may have your coffee with too much water as it shall take more water.

ATTENTION!

When brewing coffee in your device, never use milk and other liquids, use only water.

Tips for better coffees:

- Freshness of your ground coffee is the main factor that affects the froth and taste of your coffee.
- The cooler the water you use for brewing your coffee, the more froth it shall have.
- Pour your coffee to cups quickly without waiting to prevent grounds of coffee settle on the bottom of the coffee pot.
- Use the Fakir Kaave measuring spoon delivered with the appliance while brewing your coffee.
- Brewing time shall be shorter as the coffee pot shall be hot when you brew coffee one after the other. You may prevent this by washing the brewing chamber with cold water after each operation.

Audible And Visual Notifications On Your Appliance

Operation	**Status Light**	**Internal Chamber Light**	**Panel LED Light**	**Audio**
Placing the brewing chamber in the slot	Related position light turns on	Turns on	Blue light turns on	Single beep
If the appliance does not take water although water level light is not on and the appliance is on	All cup size selection lights and Water level indicator light flashes	Turns off	Red light turns on	3 beeps (3rd one is long)
Starting to brew	Related cup size light turns on during brewing	Lit during brewing	Blue light turns on during brewing	Melody
Removing the chamber during brewing	Related position light turns on	Turns off	Turns off	Melody
Brewing is completed	Related cup size selection light flashes until you remove the brewing chamber	Turns off	Blue light flashes	2 beeps (2nd one is long)
Stopping during brewing	Turns off	Turns off	Turns off	Single beep
If previous operation is resumed before removing coffee pot	All cup size selection lights flash	Turns off	Red light turns on	3 beeps (3rd one is long)
Operating empty/with water	Related cup size selection light flashes	Turns off	Red light turns on	3 beeps (3rd one is long)

Cleaning and Maintenance

- Unplug the appliance before cleaning.
- In order to ensure the coffee prepared will be delicious, clean the brewing chambers after each brew without waiting.
- You may wash the brewing chamber under running water paying attention to the contacts of the brewing chamber are not soaked.
- Water should never enter in conductive parts and contacts of the appliance. Be careful water does not enter in these parts during cleaning.
- Wipe the brewing sensor with a damp cloth after each 15-20 brewing operations.
- Do not wash any part of the appliance except the brewing chamber and water tank. Use a damp, soft cloth to clean and using a mild cleaning agent, if necessary.
- Dry the appliance after cleaning.

Cleaning Alerts

- Do not use abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the device.
- Do not submerge the device or the network cable in water or any other liquid.
- Clean with a soft sponge without using a scratching sponge or a pot scrubber that causes the interior surfaces of the brewing chambers to be scratched. Make sure that these surfaces are not scratched.



ATTENTION!

Do not wash the brewing chambers and water tank in dishwasher.

- Do not wash any part of the appliance except the brewing chamber and water tank. Wipe with a damp and soft cloth to clean it.
- To clean the stains (residues) that might occur at the bottom of the brewing chamber without damaging the inner surface of the brewing chamber, put 1 cup of pre-heated water in the chamber and a half cup of vinegar or 1-2 pieces of sour salt and wait for 2-3 hours. Rinse well and you can use it again after all these stains are cleaned.
- It is not suitable for cleaning and maintaining by unsupervised children.

Precautions

- Do not use any processed, i.e. chemically processed water. Prefer to use fresh water (tap water or drinking water).
- If the Turkish Coffee Maker is operated under 4°C, it shall not work as the water in the water tank shall be frozen.
- If no action is taken for 30 seconds after appliance is plugged in or brewing chamber is placed on brewing slot, all lights automatically turn off. When brewing chamber is removed and placed again or any buttons are pressed, appliance resumes operation.
- If ON/OFF button is pressed during operation, the appliance turns off. All lights turn off.

- If the appliance does not take water although water level light is not on and the appliance is on, all cup size selection lights and water level indicator light flashes, internal chamber light turns off, panel LED light turns on in red and 3 beeps (long) will be heard. Make sure water tank is full and placed correctly.
- If such a case is occurred, the appliance will not start when ON/OFF button is pressed unless coffee pot is removed.
- While moving your appliance, ensure that there is no water left in it. Remove the water tank and drain it.
- Do not carry your appliance when the brewing chambers are installed in the slot. • Brewing chambers may get damaged if they fall to the ground.

Recycling
In case of the lifetime of the appliance expire, cut the power cord and make sure it can not be used.
Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the appliance in the designated garbage cans for electrical waste. The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The device complies with AEEE Regulation.

Dispatch
Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında 40
Sembollerin Anlamı 40
Sorumluluk 40
CE Uygunluk Deklarasyonu 40
Kullanım Alanı 41
Yetkisiz Kullanım 41
Güvenlik Önemlidir 43
Güvenlik Uyarıları 43
Kutuyu Açma 45
Kutu İçindekiler 46
Parçaların Tanıtımı 46
Teknik Bilgiler 46
Kontrol Paneli 47
Pişirme Önerileri 48
Kullanım 48
Su Deposunun Takılması 48
Su Deposunun Doldurulması 49
Su Miktarının Fincanınıza Göre Ayarlanması 49
Pişirme 50
Cihazınızdaki Sesli Ve Işıklı Bildirimler 52
Temizlik ve Bakım 52
Temizlik Uyarıları 53
Uyarılar 53
Geri Dönüşüm 54
Sevk 54

TR

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında
Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sembollerin Anlamı
Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

UYARI!

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Kullanım kılavuzunda size verilen bilgileri dikkatlice okuyunuz. Lütfen kullanım kılavuzunu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye vereceksenız mutlaka kılavuzu da birlikte veriniz.
- Ürünü kolisinden ilk çıkarttığınızda kutuda eksik var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- Eğer cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda, fişinde herhangi bir problem olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız. Size en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Eğer cihaz arızalanmış ise Fakir Yetkili Servisi tarafından tamir edilmelidir. Asla kendiniz tamir etmeyiniz.
- Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.

- Fişi prizden çekmek istediğinizde mutlaka fişten tutarak çekiniz. Elektrik kordonundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Kabloya zarar verebilir.
- Elektrik kablosunun zedelenmemesine, ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz.
- Açık havada kullanmayınız. Makineniz kir ya da yağmurdan olumsuz etkilenebilir.
- Makinenizi kesinlikle suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz.
- Makinenizi mutlaka cihazın üzerinde yazan voltaj aralığında kullanınız.
- Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Cihazınızı her zaman topraklı prizde kullanınız.
- Aksesuarları takarken, çıkartırken ya da cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.
- Su deposu içerisine sudan başka hiçbir madde koymayınız.
- Pişirme haznesi içerisine kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız. Pişirme haznelerine su otomatik olarak dolmaktadır.
- Pişirme haznelerini cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (ocak vb.)
- Pişirdiğiniz Türk kahvesini pişirme haznesi ile içmeyiniz.
- Su deposuna kesinlikle sıcak veya kaynar su koymayınız.
- Pişirme haznesi içindeki ısıtıcı yüzeylere elinizi değdirmeyiniz. Pişirme haznesini tutmak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.
- Su ikaz lambası yandığında su deposunu su ile doldurunuz. Aksi takdirde makinanız çalışmayacaktır.
- Cihazı kullandıktan sonra 30 saniye boyunca işlem yapılmaz ise tüm ışıklar otomatik olarak kapanır.
- Pişirme haznesini ve su deposunu bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Kullanımdan sonra ısıtıcı yüzeyin tam olarak soğuduğundan emin olmadan kesinlikle hiçbir şekilde temas etmeyiniz. Temizlik

yaparken ısıtıcı yüzeyin soğuduğundan kesinlikle emin olunuz.

- Üretim teknolojisinden dolayı ilk kullanımda cihazın ısıtıcısında buhar ve koku olabilir. Bu durum cihaz için normaldir. Birkaç kullanımdan sonra düzelecektir.
- Cihazın elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.

DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

UYARI!

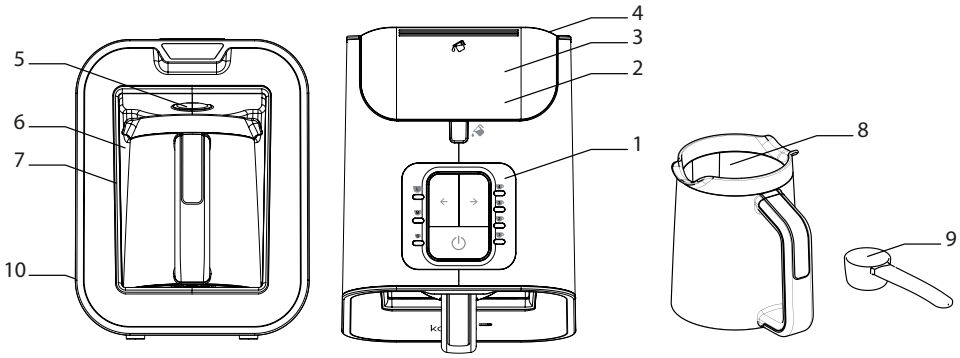
Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

TR

Kutu İçindekiler

- Cihaz ana gövdesi
- Pişirme haznesi (1 adet)
- Su deposu
- Ölçü kaşığı
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

Parçaların Tanıtımı



1. Kontrol paneli
2. Su deposu
3. Su deposu kapağı
4. Su deposu taşıma kulpu
5. Pişirme algılama sensörü ve iç aydınlatma ışığı (yukarıda üstte)
6. Pişirme yuvası
7. Panel led ışığı
8. Pişirme haznesi (1 adet)
9. Kahve ölçü kaşığı
10. Şebeke kablosu

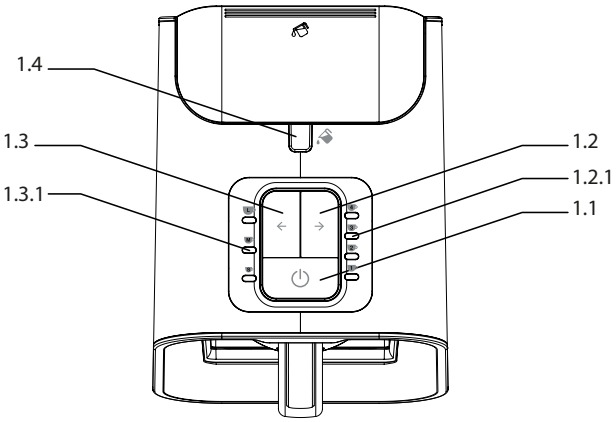
Teknik Bilgiler

Gerilim	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Güç	: 735 W
Su tankı hacmi	: Max 1 litre (Minimum su seviyesi : 0,4 litre / Maximum su seviyesi : 1 lt.)
Kablo boyu	: 100 cm
Kullanım Ömrü	: 7 yıl

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Kontrol Paneli



1.1. Çalıştırma düğmesi
1.2. Kahve porsiyonu seçim düğmesi (1-2-3-4 kişilik)
1.2.1. Kahve porsiyonu seçim gösterge ışıkları
1.3 Kahve fincanı boyutu seçim düğmesi
Küçük fincan : 65 ml
Orta boy fincan : 70 ml
Büyük fincan : 75 ml
1.3.1. Kahve fincanı boyutu seçimi gösterge ışıkları
1.4. Su gösterge ışığı (su deposunda su miktarı minimum seviyenin altına düştüğünde su gösterge ışığı yanar)

NOT!

Küçük, orta ve büyük boy kahve fincanı hacim bilgileri yaklaşık değer olarak verilmiştir. Koşullara göre miktarlarda küçük farklılıklar olabilir.

Pişirme Önerileri
Cihazınız, Türk kahvesi yapmak için tasarlanmış pratik bir makinedir. Tabloda belirtilen uygun ölçüler kullanılarak damak tadınıza uygun, köpüklü Türk kahvesi yapabilirsiniz. Aşağıdaki ölçüler sadece rehberdir, bu ölçüleri kişisel tercihinize göre ayarlayabilirsiniz.

	Sade	**Az şekerli**	**Orta**	**Şekerli**
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker	-	½ kesme şeker/ ½ çay kaşığı toz şeker	1 adet kesme şeker/ 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet kesme şeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

- Verilen miktarlar 1 kişilik kahve/fincan içindir.
- Kahve ölçeği olarak ürünle beraber verilen ölçü kaşığını kullanabilirsiniz.
- Lezzetli ve köpüklü bir kahve için taze kahve kullanınız.

Kullanım
Cihazınızı dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olunuz.

Su Deposunun Takılması
Su deposunu cihazın arka kısmında bulunan yuvalara aynı anda denk getirecek şekilde kahve makinesinin üst kısmından aşağı doğru iterek yerleştiriniz. (şekil 1 ve şekil 2). Su deposunun cihaza montelenmiş hali, şekil 3 teki gibi olmalıdır.


1-2


3

NOT!

Su deposu, kahve makinesinin arka kısmında bulunan yuvalara tam olarak oturtulmalıdır. Haznenin havada kalmadığından ve yuvalar üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olunuz. Su deposu tam olarak yuvalara oturmaz ise su sızdırır ve su çekmeyebilir.

NOT!

Su deposunun maksimum hacmi 1 litredir.

Su Deposunun Doldurulması
Su deposu kapağını (3) kaldırarak veya yerinden çıkararak su deposunu doldurunuz. Depodaki su bittiğinde kontrol panelindeki kırmızı su gösterge ışığı yanacaktır. Bu durumda depoya su ilave etmeniz gerekir, aksi takdirde pişirme işlemi yapamazsınız. Su doldurulduktan sonra ikaz ışığı sönecektir.

Su Miktarının Fincanınıza Göre Ayarlanması
- Su deposunu maksimum seviyede su ile doldurunuz (max su kapasitesi 1 litredir).
- Cihazın şebeke kablosunu prize takınız.
- Pişirme haznesi içine bir şey koymadan pişirme yuvasına yerleştiriniz. Panel led ışığı mavi renkte yanar.
- Kahve fincanı boyutu seçim düğmesinden orta boy fincan boyutunu seçiniz.
- Kahve porsiyonu seçim düğmesinden tek kişilik kahve ayarını seçiniz.
- Çalıştırma düğmesine basarak cihazı çalıştırınız.
- 5-6 saniye sonra pompanın çalışma sesi kesildiğinde pişirme haznesini yuvasından çıkartınız. Bu işlem sonunda pişirme haznesinde kahve olmadığından cihaz sesli hata sinyali verecek kırmızı led ışık yanacak ve kahve porsiyonu seçim gösterge ışıkları yanıp sönecektir. Bu işlem ile cihazın otomatik pişirme haznesine ne kadar su aldığı görülür. Pişirme haznesinde bulunan suyu sürekli kullanacağınız fincana boşaltınız. Su miktarının az olması durumunda fincan boyutu seçim düğmesini bir üst konuma, fazla olması durumunda bir alt konuma getiriniz. Miktar uygunsa konumu değiştirmeyiniz.
- Su miktarı ayarlamasını, cihazı ilk aldığınızda yapınız veya fincan boyutu değişikliği yaptığınız zaman tekrarlayınız.

DİKKAT!

Cihaz kapatılıp tekrar açıldığında, hangi fincan konumunda kapatıldıysa aynı fincan konumunda otomatik olarak açılacaktır. Ancak kahve porsiyonu seçimi için her kullanımda tuşlama yapmanız gerekmektedir.

Pişirme
- Cihazınızın fişini prize takınız.
- Su deposu ikaz ışığı yanar ise su ekleyiniz.
- Pişirme haznesi içerisine, pişirme önerilerinde tavsiye edilen oranları referans alarak istediğiniz porsiyon sayısına göre (1-4) kahve ve şekeri pişirme haznesine koyunuz.

NOT!

Lezzetli kahve için pişirme haznesinin içinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.

- Pişirme haznesi gösterge paneli temiz olmalıdır. Aksi takdirde makine kahve miktarını algılayamaz.
- Pişirme haznesini, pişirme yuvasına yerleştiriniz. Pişirme haznesini doğru olarak yerleştirmezseniz cihaz çalışmayacaktır.
- Not: Pişirme haznesini doğru olarak yerleştirdiğinizde tek bip sesi duyulur, iç hazne ışığı beyaz ve panel led ışığı mavi renkte yanar.
- Kontrol panelinde bulunan porsiyon seçim tuşlarından, yapacağınız kahve miktarına uygun olanını (1-4) seçiniz.
- Ardından çalıştırma düğmesine basınız. (Bip) uyarı sesi verir, iç hazne ışığı yanar, panel led ışığı mavi renkte yanar ve cihaz su almaya başlar.
- Su alma işlemi bittikten sonra pişirmeye başlar. Pişirme işlemi başladığında cihaz melodi sesi verir.
- Pişirme süreleri aşağıdaki tabloda verilmiştir.

Miktar	Pişirme Süresi
1 kişilik	1-1,5 dk
2 kişilik	1,5-2 dk
3 kişilik	2-2,5 dk
4 kişilik	3-3,5 dk

NOT!

Pişirme sureleri laboratuvar koşullarında ve 70 ml'lik Türk kahvesi fincan1 ile verilen surelerdir. Kullanim koşullarına göre süreler değişebilir.

- Su deposunda 400 mililitreden az miktarda su olmamasına dikkat ediniz. Seçtiğiniz fincan boyutuna ve pişirmek istediğiniz kahve sayısına göre su deponuzun dolu olmasına özen gösteriniz.
- Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra cihazınız sesli uyarı (2 bip) verir ve panel led ışığı mavi renkte yanıp sönmeye başlar. Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra pişirme haznesini çıkarttığınızda cihaz iki sesli uyarı (bip) daha verir. Panel led ışığı söner.
- Pişirme işlemi bittikten sonra kahvenizi fincana alarak servis yapınız.

NOT!

Köpüğün ve telvenin pişirme haznesinde kalmaması için pişirme haznesini hızlı bir şekilde boşaltınız.

- Cihazınız ile max.4 kişilik Türk kahvesi hazırlayabilirsiniz.

Herhangi bir sebepten ötürü pişirme işlemini iptal etmek için ilgili yuvada bulunan pişirme haznesini çıkarmanız yeterlidir. Pişirme haznesini çıkardığınızda melodi sesi çıkar, iç hazne ışığı, panel led ışığı söner.

NOT!

Hazneyi boşaltmadan tekrar pişirmeye çalışmayınız! Yeniden su alacağı için taşabilir veya kahveniz sulu olabilir.

DİKKAT!

Cihazınızda kahve pişirirken, süt ve benzeri sıvıları kesinlikle kullanmayınız, sadece su kullanınız.

Daha Lezzetli Kahveler İçin İpuçları:

- Toz kahvenizin taze olması kahvenizin köpük ve lezzetini etkileyen başlıca unsurdur.
- Kahvenizi yaparken suyu ne kadar soğuk kullanırsanız kahveniz o kadar köpüklü olacaktır.
- Kahve telvesinin cezvenin dibine çökmesini engellemek için kahveniz piştikten sonra bekletmeden ve hızlıca fincanlara boşaltınız.
- Kahvenizi yaparken cihaz beraberinde verilen Fakir Kaave ölçü kaşığını kullanınız.
- Art arda kahve pişirdiğinizde cezve sıcak olacağından pişirme süresi kısalacaktır. Her kullanım sonrasında pişirme haznesini soğuk suyla yıkayarak bunun önüne geçebilirsiniz.

Cihazınızdaki Sesli Ve Işıklı Bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç Hazne ışığı	Panel led ışığı	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	İlgili porsiyon ışığı yanar	Yanar	Mavi ışık yanar	Tek bip
Su gösterge ışığı yanmamasına ve cihaz çalıştırılmasına rağmeni ilk 3sn motor su çekmez ise	Tüm porsiyon seçim ışıkları ve Su gösterge ışığı yanıp söner	Söner	Kırmızı ışık yanar	3 bip (3. Uzun)
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince ilgili porsiyon ışığı yanar	Pişirme süresince yanar	Pişirme süresince mavi ışık yanar	Melodi

Pişirme sırasında hazneyi çıkarmak	İgili porsiyon ışığı yanar	Söner	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Pişirme haznesini çekene kadar ilgili porsiyon ışığı yanıp söner	Söner	Mavi ışık yanıp/ söner	2 bip (2. Uzun)
Pişirme esnasında durdurma	Söner	Söner	Söner	Tek bip
Cezveyi çekmeden durdurulan işlem yeniden başlatılırsa	Tüm porsiyon seçim ışıkları yanıp söner	Söner	Kırmızı ışık yanar	3 bip (3. Uzun)
Boş/su ile çalıştırma	İlgili porsiyon seçim ışığı yanıp söner	Söner	Kırmızı ışık yanar	3 bip (3. Uzun)

Temizlik ve Bakım

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini prizden çıkarın.
- Hazırlayacağınız kahvenin tadının bozulmaması için her pişirmeden sonra pişirme haznelerini beklemeden temizleyiniz.
- Pişirme haznelerinin kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayabilirsiniz.
- Cihazınızın iletken kısımlarına ve kontaklarına kesinlikle su gelmemelidir. Cihazınızı temizlerken bu kısımlara su gelmemesine dikkat ediniz.
- Pişirme algılama sensörünü her 15-20 pişirmeden sonra mutlaka nemli bir bez ile siliniz.
- Pişirme haznesi ve su deposu dışında, cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayınız. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile ve gerekiyorsa hafif bir temizleme maddesi kullanarak siliniz.
- Her temizlik sonrasında cihazı kurulayınız.

Temizlik Uyarıları

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Pişirme haznelerinin iç yüzeylerinin çizilmesine neden olacak çizici sünger veya tel kullanmadan yumuşak bir sünger ile temizleyiniz. Bu yüzeylerin çizilmemesine dikkat ediniz.

DİKKAT!

Pişirme haznelerini ve su deposunu kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız.

- Pişirme haznesi ve su deposu dışında, cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayınız. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile siliniz.
- Kullanımlar sonucunda pişirme haznesi tabanında oluşabilecek izleri (tortuları) pişirme haznesinin iç yüzeyine zarar vermeden temizlemek için 1 fincan ısıtılmış suyu pişirme haznesine koyup üzerine de yarım fincan sirke veya 1-2 tane limon tuzu koyup 2-3 saat bekletmenizi öneririz. Lekeler temizlendikten sonra durulayıp tekrar kullanabilirsiniz.
- Gözetim altında olmayan çocukların temizlik ve bakım yapması kesinlikle uygun değildir.

Uyarılar

- Proses ile elde edilmiş yani herhangi bir kimyasal işlem görmüş suları kullanmayınız. Kaynak sularını (içme suyu veya musluk suyu) kullanmayı tercih ediniz.
- Türk kahvesi makinesi 4°C'nin altında çalışması durumunda su deposunda bulunan su donacağından dolayı ürününüz çalışmayacaktır.
- Ürün fişe takıldığında veya pişirme haznesi, pişirme yuvasına yerleştirildikten sonra 30 saniye boyunca işlem yapılmaz ise tüm ışıklar otomatik olarak kapanır. Pişirme haznesi yerinden çıkarılıp takılır veya herhangi bir tuşa basılırsa cihaz hangi konumda kaldıysa o konumda açılır.
- Cihaz çalışırken güvenlik amaçlı çalıştırma düğmesine basılırsa pişirme işlemi durdurulur. Bütün ışıklar söner.
- Su gösterge ışığı yanmamasına ve cihaz çalıştırılmasına rağmen ilk 3 saniye motor su çekmez ise tüm porsiyon seçim ışıkları ve su gösterge ışığı yanıp söner, iç hazne ışığı söner, panel led ışığı kırmızı ışık yanar 3 Bip (3.Uzun) ikaz sesi verir. Su haznesinin dolu olduğu ve doğru monte edildiği kontrol edilmelidir.
- Yukarıdaki durum oluştuğunda cezve yuvasından çıkartılmadan tekrar çalıştırma düğmesine (ON/OFF) basıldığında cihaz çalışmaz.
- Cihazın kullanım yerini değiştirirken üründe su kalmadığından emin olunuz. Su deposunu yerinden çıkartarak boşaltınız.
- Pişirme haznesi cihazın yuvasındayken ürünü taşımayınız. Pişirme haznesi yere düşmesi durumunda zarar görebilir.

- Kahve cihazınız su çekme esnasında su haznesinde bulunan suyun bitmesi ve pompanın çalışmaya devam etmesi sonucu hava vakumlanabilir ve su haznesi içinde bulunan conta sıkışabilir. Bu durumda hazne yerinden çıkarılarak su doldurulmalı ve su haznesi yerine doğru şekilde yerleştirilmelidir.

TR

Geri Dönüşüm
Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.
Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.
Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.
Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.
Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Русский

О руководстве по эксплуатации 58
Значения символов 58
Ответственность 58
Декларация соответствия CE 59
Сфера использования 59
Несанкционированная эксплуатация 59
Безопасность является важным фактором 61
Предупреждения о безопасности 61
Вскрытие упаковки 64
Содержимое коробки 64
Описание компонентов 65
Техническая информация 65
Панель управления 66
Советы по приготовлению 66
Эксплуатация 67
Установка резервуара для воды 67
Наполнение резервуара для воды 68
Регулировка количества воды в соответствии с размером чашки 68
Приготовление 68
Световые и звуковые сигналы на приборе 71
Очистка и уход 72
Предупреждения по очистке 72
Предупреждения 72
Утилизация 73
Транспортировка 73

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании Fakir Hausgeräte, произведённой с использованием современных и инновационных технологий, и надеемся, что наш продукт прослужит вам долгие годы. Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

О руководстве по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

Значения символов
В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации доводит до внимания важные и полезные сведения.

Ответственность
«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE
Данное изделие произведено в соответствии со стандартами EC (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования
Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В указанных ниже случаях несанкционированного использования прибор может быть поврежден или же у него могут быть поломки;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.
- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы , как картон и пакеты. Имеется опасность удушения!
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.
- Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.
- Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди сограниченными физическими, сенсорными или умственными
- возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Запрещается
- выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых. Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья! Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли
- связанные с этим опасности. Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием. Изделие не предназначено для игры. Разрешается
- включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием
- в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении. Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;

- Внимательно ознакомьтесь с приведенной в руководстве пользователя информацией. Пожалуйста, сохраните руководство пользователя. Передайте руководство пользователя, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.
- При обнаружении недостаток при распаковке, обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- В целях предотвращения риска удушья детей или младенцев держите подальше защитные пакеты насадок и самого устройства.

- Не используйте изделие, если вы думаете, что есть какие-либо проблемы в изделии, коробке, кабеле, штепселе. Обратитесь в ближайший авторизованный сервис компании Fakir.
- В случае неисправности прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir для осуществления ремонта. Ни в коем случае не ремонтируйте самостоятельно.
- Во избежание поражения электрическим током, не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь за вилку. Не пытайтесь тянуть за шнур питания. Это может повредить кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию жары или химически агрессивных жидкостей.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Грязь или дождь могут отрицательно сказаться на работе устройства.
- Не погружайте устройство в воду, защищайте от дождя или влаги.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Никогда не разрешайте детям играть с изделием.
- Всегда включайте изделие в заземленную розетку.
- Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.
- Не помещайте в резервуар для воды другие материалы, кроме воды.
- Не помещайте какие-либо другие материалы в чашу приготовления, кроме кофе и сахара. Чаша приготовления автоматически заполняется водой.
- Не используйте чашу для приготовления пищи с другими

нагревателями. (кухонная плита и т.д.)

- Не пейте приготовленный кофе с чашей для приготовления.
- Никогда не заливайте горячую или кипящую воду в резервуар для воды.
- Не прикасайтесь руками к нагревательным поверхностям чаши для приготовления. Используйте ручку, чтобы поднять чашу для приготовления.
- Наполните резервуар для воды водой, когда загорится сигнальная лампочка. В противном случае устройство не будет работать.
- Бездействие в течение 30 секунд после эксплуатации прибора приведет к выключению всех световых индикаторов.
- Не мойте чашу для приготовления и резервуар для воды в посудомоечной машине.
- Никогда не прикасайтесь к поверхности нагревателя после использования, не убедившись, что она полностью остыла. Прежде чем приступить к чистке прибора убедитесь, что поверхность нагревателя полностью остыла.
- Пар и запах могут выходить из прибора при первоначальной эксплуатации, вызванные технологией производства. Это нормальное явление для прибора. Будет устранен после некоторого времени использования.
- Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСТОРОЖНО!!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



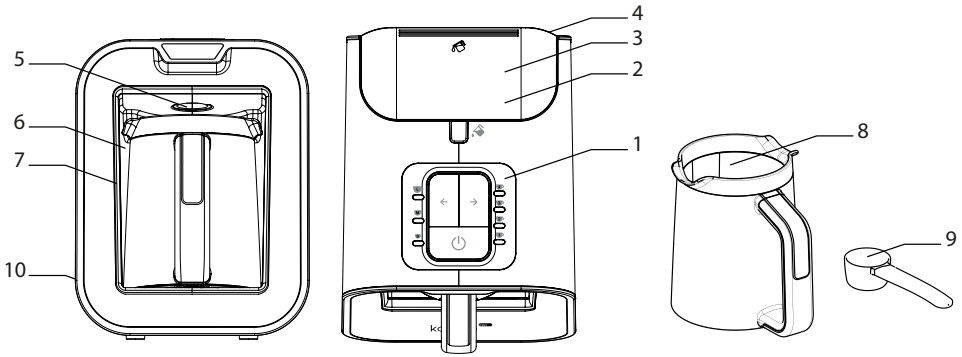
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически нельзя использовать неисправный инструмент.

Содержимое коробки

- Основной корпус прибора
- Чаша для приготовления (1 шт)
- Резервуар для воды
- Мерная ложка
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

Описание компонентов



1. Панель управления
2. Резервуар для воды
3. Крышка резервуара для воды
4. Ручка переноса резервуара для воды
5. Датчик распознавания приготовления и внутренний свет (На верхней стороне, выше)
6. Слот приготовления
7. Панельный светодиод
8. Чаша для приготовления (1 шт)
9. Мерная ложка для кофе
10. Электрический шнур

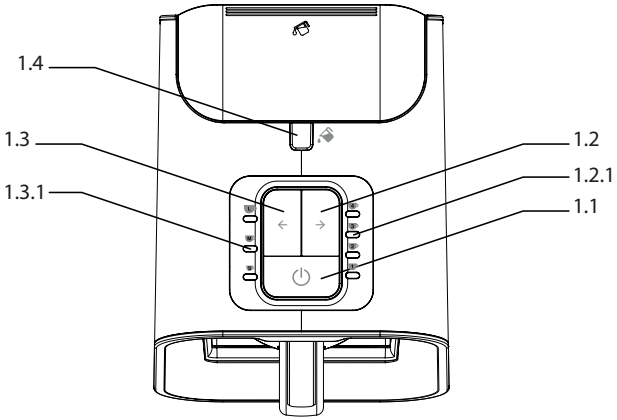
Техническая информация

Напряжение	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Мощность	: 735 Вт
Вместимость резервуара для воды:	Макс. 1 литр (Минимальный уровень воды: 0,4 л /
Максимальный уровень воды	: 1 л)
Длина шнура	: 100 cm
Срок службы	: 7 лет

ПРИМЕЧАНИЕ!

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации**.**

Панель управления



1 .1. Кнопка включения
1.2. Кнопка выбора порции кофе (на 1-2-3-4 персоны)
1.2.1. Световые индикаторы выбора порции кофе
1.3 Кнопка выбора размера кофейной чашки
Маленькая чашка: 65 мл (Слева)
Чашка среднего размера: 70 мл (В середине)
Большая чашка: 75 мл (Справа)
1.3.1. Световые индикаторы выбора размера кофейной чашки
1.4. Указатель уровня воды (световой указатель уровня воды загорается, когда уровень воды ниже минимального допустимого уровня)

ПРИМЕЧАНИЕ!

Объемы маленьких, средних и больших чашек приведены приблизительно. Там могут быть небольшие различия в зависимости от условий.

Советы по приготовлению
Изделие является легким способом варки кофе по-турецки. Вы можете приготовить кофе по-турецки с пенкой по вашему вкусу, используя меры, указанные в таблице. Следующие меры приведены только в качестве рекомендации; вы можете изменить их в соответствии с вашим вкусом.

	Несладкий	Мало сладкий	Средней сладости	Сладкий
Кофе	1 мера	1 мера	1 мера	1 мера
Сахар	-	½ кусочка сахара / ½ чайные ложки сахарного песка	1 кусочек сахара / 1 чайная ложка сахарного песка	2 кусочка сахара / 2 чайные ложки сахарного песка

- Указанные меры для кофе / чашки на 1 персону.
- Вы можете использовать мерную ложку, поставляемую с прибором.
- Используйте свежий кофе, чтобы приготовить вкусный кофе с пенкой.

Эксплуатация
Убедитесь, что изделие находится в вертикальном положении на ровной, чистой, сухой и не скользкой поверхности.

Установка резервуара для воды
Прижмите резервуар для воды, совместив зубцы в нижней части с пазами, расположенными на задней панели прибора. (Рисунок 1 и Рисунок 2). Когда резервуар для воды установлен на прибор, он будет таким, как показано на рисунке 3.


1-2


3

ПРИМЕЧАНИЕ!

Установите резервуар для воды на крючки на задней части прибора полностью. Убедитесь, что чаша установлена правильно. Утечка воды произойдет, если резервуар не установлен правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Максимальный объем резервуара составляет 1 литра.

Наполнение резервуара для воды
Поднимите или снимите крышку резервуара для воды (3) и наполните водой. Когда в резервуаре нет воды, загорится красный индикатор на панели управления. В этом случае вы должны залить воду в резервуар, иначе прибор не будет работать.

Регулировка количества воды в соответствии с размером чашки
- Наполните резервуар для воды водой до максимального уровня (максимальная вместимость составляет 1 литр).
- Вставьте штепсельную вилку устройства в розетку.
- Поместите пустую чашу для приготовления в слот для приготовления. Панельный светодиод загорится синим цветом.
- Выберите чашку среднего размера, используя кнопку выбора размера чашки.
- Выберите порцию на одну персону, используя кнопку выбора порции.
- Включите прибор, нажимая кнопку включения.
- Когда насос перестанет работать через 5-6 секунд, выньте чашу приготовления из гнезда для приготовления. После этой операции прибор выдаст звуковое предупреждение, так как в варочной чаше нет кофе, светодиодный индикатор загорится красным, а световые индикаторы выбора порции начнут мигать. В результате этого процесса вы можете увидеть количество воды, наполненный прибором, в автоматическую чашу для приготовления. Налейте воду в чаше для приготовления в чашку, которую вы будете регулярно использовать. Если количество воды меньше необходимого, переместите кнопку выбора размера чашки на один шаг выше; если количество воды больше, чем необходимо, переместите кнопку выбора размера чашки на один шаг ниже. Если количество воды уместно, не меняйте положение кнопки.
- Установите количество воды перед первоначальной эксплуатацией прибора или использованием чашек различного размера.



ОСТОРОЖНО!!

Когда прибор выключен и снова включен, он автоматически включается в последнем сохраненном положении выбора чашки. Однако, следует выбрать порцию каждый раз при варке кофе.

Приготовление
- Вставьте вилку устройства в розетку.
- Если загорается сигнальная лампа резервуара для воды, добавьте воду.
- Положите кофе и сахар в чашу для приготовления в соответствии с рекомендациями, указанными в разделе советов по приготовлению, и на необходимое количества порций (1-4).

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для приготовления вкусного кофе следите за тем, чтобы внутренность кофеварки была сухой и чистой.

- Индикаторная панель чаши для приготовления должно быть чистым. В противном случае кофеварка не воспринимает количество кофе.
- Установите чашу для приготовления в гнездо для приготовления. Прибор не будет работать, если чаша для приготовления установлена неправильно.
- Примечание: При установки чаши для приготовления надлежащим образом, раздастся один звуковой сигнал, загорится внутренний свет чаши, а панельный светодиод загорится синим цветом.
- Выберите нужную порцию (1-4) с помощью кнопок выбора порций, расположенных на панели управления.
- Затем нажмите кнопку включения (ВКЛ / ВЫКЛ). Раздастся звуковой сигнал, загорится внутренняя лампа чаши, панельный светодиод загорится синим и начнется подача воды в прибор.
- Приготовления начнется при завершении перекачки воды. Прибор будет воспроизводить мелодию, когда он начнет готовить кофе.
- Время приготовления указано в таблице ниже.

Количество	Время варки
На 1 персону	1-1,5 мин
На 2 персоны	1,5-2 мин
На 3 персоны	2-2,5 мин
На 4 персоны	3-3,5 мин

- Убедитесь, что вода в резервуаре не менее 400 мл. • Заполните резервуар для воды в соответствии с выбранным размером чашки и количеством кофе, который вы хотите приготовить.
- При завершении варки кофе раздастся звуковой сигнал (2 раза) и панельный светодиод начнет мигать синим цветом. Когда вы снимите чашу для приготовления после завершения варки, раздастся еще два звуковых сигнала. Панельный светодиод погаснет.
- После окончания варки кофе разлейте его по чашкам.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Налейте приготовленный кофе быстро, чтобы предотвратить перелив пенки и гущи.

- Вы можете приготовить кофе по-турецки на 4 персоны с помощью этого прибора.

Если вы хотите отменить процесс варки по какой-либо причине, достаточно поднять чашу для приготовления из гнезда. Когда вы снимите чашу для приготовления, прибор воспроизводить мелодию, внутренняя лампа чаши и панельный светодиод погаснут.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Не пытайтесь варит кофе снова, не выливая кофе из чаши полностью! Вода может переливаться, так как прибор снова наполняется водой, или вкус кофе будет ненасыщенным.



ОСТОРОЖНО!!

Во время варки кофе ни в коем случае не наливайте в кофеварку молоко или подобные жидкости, кофе следует варить только на воде.

Советы для варки более вкусного кофе:

- Свежесть сублимированного кофе является самым важным фактором, влияющим на его вкус и пенку.
- Если вы используете холодную воду при варки кофе, ваш кофе будет пенистым.
- Вылейте кофе в чашки сразу же после его варки, чтобы предотвратить образование осадки.
- Используйте мерную ложку Fakir Kaave, поставляемую с прибором.
- Если вы готовите кофе без перерыва, время приготовления будет короче, так как чаша для приготовления становится горячей. Вы можете предотвратить это, вымыв чашу с холодной водой после каждого использования.

Световые и звуковые сигналы на приборе

Функция	Световой сигнал состояния	Внутренняя лампа чаши	Панельный светодиод	Звук
Установка корпуса кофеварки на место.	Загорается световой индикатор соответствующей порции	Горит	Загорается синим	Один звуковой сигнал
Если перекачка воды в насос не произойдет, несмотря на то, что указатель уровня воды не горит и прибор включен	Все световые индикаторы выбора порции и указатель уровня воды мигают	Потухнет	Загорается красным	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)
Начало варки	Световой указатель соответствующей порции горит во время варки	Горит во время варки	Во время варки горит синий световой индикатор	Мелодия
Снять корпус во время варки	Загорается световой индикатор соответствующей порции	Потухнет	Потухнет	Мелодия
Варка окончена	Световой индикатор соответствующей порции будет мигать до тех пор, пока чаша для приготовления не будет снята	Потухнет	Мигает синий свет	2 звуковых сигнала (2-й сигнал длинный)
Остановка во время варки	Потухнет	Потухнет	Потухнет	Один звуковой сигнал
При продолжении варки после остановки без снятия чаши	Все световые индикаторы выбора порции мигают	Потухнет	Загорается красным	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)
Работа без воды/с водой	Световой индикатор соответствущей порции мигает	Потухнет	Загорается красным	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)

Очистка и уход

- Прежде чем приступит к чистке, отключите прибор от сети.
- Очищайте чашу для приготовления сразу после варки каждый раз, чтобы не испортить вкус кофе.
- Чаши для варки кофе можно мыть под водой, следя за тем, чтобы вода не попадала на контакты.
- Не допускайте контакта воды с проводниками и контактами. Соблюдайте осторожность во время чистки, чтобы вода не попала на проводники и контакты.
- Очистите датчик варки влажной тканью каждый раз после варки кофе 15-20 раз.
- Не мойте никакую из частей кофеварки, за исключением чаши для варки и резервуара. • Для очистки пользуйтесь влажной и мягкой тканью и легкими чистящими средствами.
- Высушите прибор после каждой очистки.

Предупреждения по очистке

- Для очистки устройства не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не опускайте изделие или электрический шнур в воду или другую жидкость.
- Не пользуйтесь жесткой губкой или проволокой для очистки резервуара, это может поцарапать внутреннюю поверхность; пользуйтесь мягкой губкой. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхности.



ОСТОРОЖНО!!

Ни в коем случае не мойте чаши для варки и резервуар для воды в посудомоечной машине.

- Не мойте никакую из частей кофеварки, за исключением чаши для варки и резервуара. Для очистки просто протрите влажной и мягкой тканью.
- Для удаления пятен от воды (накипи), которые могут возникнуть на дне кофеварки, не повреждая внутреннюю поверхность кофеварки, налейте в резервуар 1 чашку горячей воды и добавьте полчашки уксуса или 1-2 кристалла лимонной кислоты и оставьте на некоторое время. После удаления пятен кофеварку можно прополоскать и снова пользоваться ею.
- Дети не должны проводить чистку, если они не находятся под присмотром взрослых.

Предупреждения

- Не используйте очищенную или обработанную химикатами воду. Используйте родниковые воды (питьевая вода или водопроводная вода).
- Кофеварка для варки кофе по-турецки не будет работать под 4 °C, так как вода в резервуаре замерзнет.

- Бездействие в течение 30 секунд послу подключения прибора к сети или установки чаши для приготовления в гнездо приготовления приведет к автоматическому выключению всех световых индикаторов. Если чаша вынута, а затем снова установлена или нажата какая-либо кнопка, прибор включится в том положении, в котором он был выключен.
- При нажатии кнопки включения (ВКЛ / ВЫКЛ) во время варки, прибор выключится. Погаснут все светы.
- Если перекачка воды в насос не произойдет, несмотря на то, что указатель уровня воды не горит и прибор включен: все световые индикаторы выбора порции и указатель уровня воды мигают, внутренняя лампа чаши погаснет, панельный светодиод загорится красным и раздастся 3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный). Убедитесь, что резервуар для воды наполнен и правильно установлен.
- Когда происходит описанный выше случай, прибор не будет работать, если кнопка включения (ВКЛ / ВЫКЛ) нажата без снятия чаши.
- Убедитесь, что нет воды в приборе при перемещении его в другое место. Налейте воду в резервуар, удалив резервуар с места.
- Не перемещайте прибор, когда чаша находится на своем месте. • Чаши для варки чаши могут быть повреждены в результате падения.

Утилизация

По истечении срока эксплуатации прибора нужно обрезать электрический провод (кабель) и привести его в непригодное состояние.
Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковка прибора изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее в мусорный ящик.

Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

NOT / NOTES

حول ارشادات الاستخدام 76
معاني الرموز 76
المسؤولية 76
بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية 76
مجالات الاستخدام. 77
الاستخدام غير المصرح به. 77
السلامة هامة للغاية 79
تحذيرات الأمن والسلامة 79
فتح الصندوق 80
محتويات الغلاف: 81
تعريف الأجزاء 81
البيانات التقنية 82
لوحة التحكم 82
مقترحات التحضير 83
الاستخدام. 83
إنسداد خزان المياه 83
ملء خزان الماء. 84
إعداد كمية المياه فقاً للفناجين. 84
الطهي 85
الإشعارات الصوتية والضوئية في الجهاز 86
التنظيف والعناية. 87
تحذيرات التنظيف. 87
التحذيرات 88
إعادة التدوير. 88
الإرسال 88

عزيزي العميل،
نتمنى لك أيامًا جيدة في استخدام منتجك، ونشكرك على اختيارك لمنتجات فقير للأدوات المنزلية الكهربائية، والتي هي علم في تقديم التكنولوجيا المبتكرة. نرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام المنتج وحفظه لاحتمالية الحاجة إليه في المستقبل.

حول ارشادات الاستخدام
تم إعداد هذه الارشادات من اجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان أمن للرجوع إليه في أي وقت.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية
شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية, غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام, أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة, أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/30/2014, والجهد EC/35/2014. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز.
تحتفظ شركة Fakir بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة, فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودي القدرات البدنية والذهنية والعقلية, أو الأشخاص عديمي التجرة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال), ما لم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال .
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التى قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول أيدي الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.
- يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال . غير مسموح بتاتاً, للعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية. ولذلك, يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك,بعيداً عن متناول الأطفال. حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال إبتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدينة والعقلية، أومن ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحت وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

٢٠٠

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان أمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية,
- قبل البدء في استخدام الجهاز, يجب التأكد من مطابقة فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به, والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمن والسلامة

يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية,

- يرجى قراءة البيانات الواردة في دليل الاستخدام بدقة تامة. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. في حالة إعطاء الجهاز لشخص أخر, يجب تسليمه دليل الاستخدام برفقة الجهاز.
- في حالة اكتشاف وجود أي نقصان ضمن ملحقات الجهاز عند إخراجه من الغلاف, يرجى التواصل مع مركز الخدمة.
- يجب إبعاد أغلفة الجهاز والملحقات عن الأطفال لتجنب خطر الاختناق.
- لا تحاول تشغيل الجهاز في حالة إحتوائه على أي مشكلة, أو تلف في الخزانة, أو الكابل, أو القابس. ومن ثم التوجه إلى أقرب فرع لمركز الخدمة.
- في حالة تعرض الجهاز لأي عطل, يجب إصلاح ذلك العطل بواسطة مركز خدمة فقير فقط. لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك بأي شكل من الأشكال.
- هناك خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب تشغيل الجهاز بالقوة الكهربائية, ولهذا السبب لا يجب لمس مقبس الكهرباء بأيدي مبللة.
- عند نزع المحول عن المقبس, يجب الإمساك بالمحول. ولليس بالإمساك بالكابل. بخلاف ذلك, قد يتعرض االكابل للتلف.
- في حالة تلف الكابل الكهربائي, يجب ألا يحتك في أي مصدر حراري, أو أطراف حادة.
- يجب عدم استخدام المنتج فى الأماكن المفتوحة. قد تتأثر الماكينة بشكل سلبي نتيجة للأوساخ أو المطر.
- لا تحاول غمس الجهاز في الماء بأي شكل من الأشكال, كما يجب عليك حمايته من المطر والرطوبة.
- يجب استخدام الجهاز بنفس القيمة الفولطية المدونة على الجهاز.
- لا تبتعد عن الجهاز أثناء إتصال التيار الكهربائي. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب استخدام الجهاز في مقبس أرضي دائماً. تأكد دائمًا أن الجهاز غير متصل بالتيار

الكهربائي، أثناء تركيب الإكسسوارات، وفك وتركيب اجهاز وتمييزه.

- لا تضع أي مواد غير الماء في خزان المياه. بإستثناء البن, والسكر لا تضع أي مادة أخرى في وعاء تحضير القهوة. يتم ملء المياه في وعاء التحضير بشكل تلقائي.
- لا تستخدم أوعية تحضير القهوة على أي سخان غير الجهاز. (موقد..إلخ)
- لا تشرب القهوة من خلال وعاء التحضير مباشرة.
- لا تضع ماء مغلي أو ساخن في خزان المياه.
- لا تجعل يدك تتلامس مع الأسطح الساخنة في وعاء التحضير. استخدام المقبض للإمساك بوعاء التحضير.
- يجب ملء خزان المياه عند إضاءة مصباح تنبية الماء. بخلاف ذلك, لن يعمل الجهاز.
- تطفئ طافة الأضواء بشكل تلقائي في حالة عدم القيام بأي اجراء لمدة 30 ثانية بعد استخدام الجهاز.
- لا تغسل وعاء التحضير أو خزان المياه في ماكينة غسل الأطباق.
- لا تلمس السطح الخارجي للمنتج دون التأكد من أنه أصبح بارداً بعد الاستخدام. تأكد من برودة السطح الخارجي للمنتج قبل التسخين.
- قد يصدر بخار ورائحة من الجهاز في أول استخدام بسبب بتقنية الإنتاج. وهذا الأمر طبيعي للغاية. ولن يتكرر ذلك بعد استخدام الجهاز لبضع مرات.
- في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل فريق خدمة العملاء الخاص ب Fakir.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا, للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.

إنتبه!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.

فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.
لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

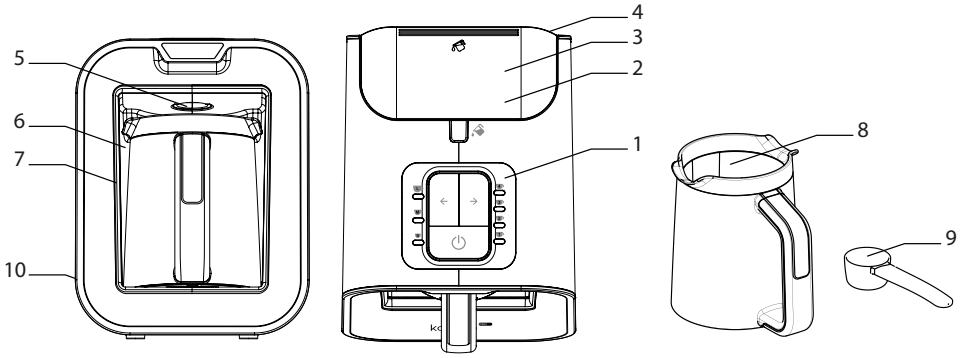
تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي ألة تحتوي على خلل.

محتويات الغلاف:

- الوحدة الأساسية
- وعاء التحضير (عدد 1)
- خزان المياه
- ملعقة القياس
- دليل الاستخدام
- وثيقة الضمان

تعريف الأجزاء



1. لوحة التحكم
2. خزان المياه
3. غطاء خزان المياه
4. مقبض حمل خزان المياه
5. ضوء داخلي ومستشعر الطهي (في الجزء العلوي)
6. تجويف الطهي
7. مؤشر التحكم
8. وعاء التحضير (عدد 1)
9. ملعقة قياس القهوة
10. كابل كهربائي

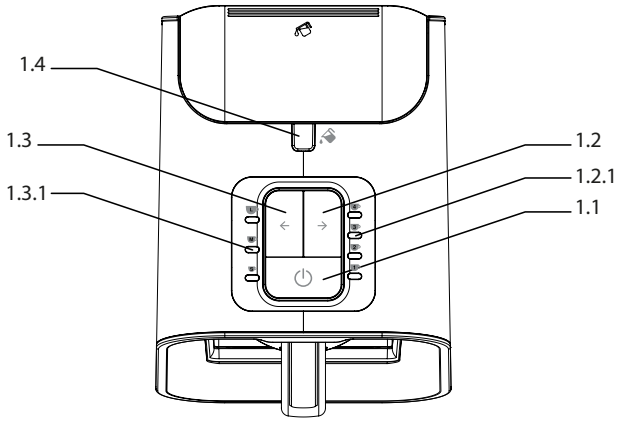
البيانات التقنية

التيار : 220-240 V AC, 50/60 Hz
الطاقة : <735 W
سعة خزان الماء : 1 لتر بحد أقصى (الحد الأدنى لمستوى المياه: 0,4 لتر/ الحد الأقصى لمستوى المياه: 1 لتر)
طول الكابل : 100 سم
العمر الافتراضي : 7 سنوات

ملاحظة

القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه الفيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

لوحة التحكم



1 .1. زر التشغيل
1.2. أزرار اختيار أنماط القهوة (لشخص واحد, شخصين, 3 أشخاص, 4 أشخاص)
1.2.1. ضوء مؤشر اختيار حجم القهوة
1.3 زر اختيار حجم فنجان القهوة
فنجان صغير: 65 مل (يسار)
فنجان متوسط : 70 مل (وسط)
فنجان كبير : 75 مل (يمين)
1.3.1. ضوء مؤشر اختيار حجم فنجان القهوة
1.4. ضوء مؤشر المياه (يضئ مؤشر المياه عند تقلص كمية المياه في الخزان تحت مستوى الحد الأدنى)

ملاحظة

تم توضيح بيانات حجم الفنجان الصغير والمتوسط والكبير بقييم تقريبية. وقد تختلف هذه القيم وفقاً للشروط.

مقترحات التحضير

الجهاز عبارة عن ماكينة مصممة لتحضير القهوة التركية. يمكنك تحضير قهوة برغاوي ومذاق رائع باستخدام المقاديير الموضحة في الجدول. القياسات الموضحة أدناه إرشادية, ويمكنك تغييرها وفقاً لمذاقك الشخصي.

سكر كثير	متوسطة	سكر قليل	سادة	
مكيال 1	مكيال 1	مكيال 1	مكيال 1	قهوة
2 قطعة سكر 2 معلقة سكر	1 قطعة سكر 1 معلقة سكر	½ قطعة سكر ½ معلقة سكر	-	سكر

- المقاديير موضحة لتحضير القهوة لشخص واحد.
- يمكنك استخدام ملعقة القياس المسلمة مع المنتج لقياس القهوة.
- يجب استخدام بن طازج للحصول على قهوة لذيذة برغاوي.

الاستخدام

تأكد من وضع الجهاز على سطح مستقيم, متوازن, مستقيم,نظيف, وجاف.

إنسداد خزان المياه

قم بتركيب خزان المياه بدفعه من الجزء العلوى للأسفل في ماكينة القهوة بحيث تصبح التروس المتواجدة في الجزء السفلي من خزان المياه متساوية مع التجاويف المتواجدة في الجزء الخلفي للجهاز. (شكل 1 وشكل 2) يجب تركيب خزان المياه في الجهاز كما هو موضح في شكل 3.



1-2



3

ملاحظة

يجب وضع خزان المياه في تجويفه في الجزء الخلفي من الجهاز بشكل صحيح. تأكد من تثبيت الوعاء بشكل صحيح في التجويف وعدم وجود فراغات بين التجويف والوعاء. بخلاف ذلك قد يتسرب ماء.

ملاحظة

السعة الاستعابية القصوى لخزان المياه 1 لتر.

ملء خزان الماء

ارفع غطاء خزان المياه (3) أو أخرجه من مكانه وإملأ الخزان المياه من الصنبور مباشرة. سيضئ مؤشر المياه الأحمر على لوحة التحكم عند نفاذ المياه في الخزان. وفي هذه الحالة يجب إضافة ماء للخزان, وإلا لن تتمكن من الاستمرار في عملية تحضير القهوة.

إعداد كمية المياه فقاً للفناجين

- إملء خزان المياه بمستوى الحد الأقصى (سعة الحد الأقصى للمياخ 1 لتر).
- ضع قابس الجهاز في المقبس.
- ثبت وعاء الطهي في تجويفه بدون وضع شئ بداخله. يضئ المشر باللون الأزرق.
- اختر حجم الفنجان المتوسط من زؤ اختيار حجم الفنجان.
- اختر إعداد القهوة لشخص واحد من زر اختيار إعداد القهوة.
- اضغط على زر التشغيل للبدء.
- أخرج وعاء التحضير من تجويفه عند انقطاع صوت الماكينة بعد 5-6 ثانية. في نهاية هذه العملية، يضئ مؤشر اللون الأحمر مع تنبيه صوتي لتوضيح عدم وجود قهوة في وعاء الطهي، ويومض مؤشر اختيار إعداد القهوة. ومع هذه العملية يظهر كمية المياه التي وضعها الجهاز في خزان المياه تلقائياً. أفرغ الماء المتواجد في وعاء التحضير في الفنجان الذي تستخدمه باستمرار. إذا كانت كمية المياه قليلة, ضع زر اختيار حجم الفنجان على النمط العلوي, وإذا كانت كثيرة, ضع الزر على النمط السفلي. وإذا كانت الكمية مناسب لا تقم بأي تغيير.
- يجب ضبط كمية المياه عند شراء الجهاز أول مرة, أو عند تغيير حجم الفنجان.

إنتبه!

عند غلق الجهاز وفتحه مرة أخرى, سيتم تشغيل الجهاز في نفس نمط الفنجان الذي تم إغلاقه عليه. يجب الضغط على الأزرار في كل مرة لاختيار إعداد القهوة.

الطهي

- وصّل القابس بمقبس الكهرباء.
- أضف ماء إذا اضاء مؤشر تنبيه خزان المياه.
- ضع القهوة والكسر في خزان الطهي (4-1) وفقاً لإعداد القهوة المراد داخل خزان القهوة.

ملاحظة

يجب أن يكون وعاء التحضير جاف ونظيف, للحصول على فنجان قهوة لذيذ.

- يجب أن يبقى زجاج مؤشر وعاء التحضير نظيفاً. بخلاف ذلك لا يمكن للجهاز إدراك مقدار القهوة.
- ثبت وعاء التحضير في تجويفه. لن يعمل الجهاز إذا لم يتم تثبيته وعاء التحضير بشكل صحيح.
- ملاحظة: يصدر صوت تنبيهي عند تثبت وعاء التحضير بشكل صحيح، ويضئ مؤشر الوعاء الداخلي، كما يضئ مؤشر الزجاج باللون الأزرق.
- اختر مقدار القهوة المراد من أزرار اختيار نمط القهوة المتواجدة في لوحة التحكم (4-1).
- بعد ذلك اضغط على زر (ON/OFF) للتشغيل. يصدر الجهاز صوت تنبيهي، ويضئ مؤشر الوعاء الداخلي، كما يضئ مؤشر الزجاج باللون الأزرق، ويبدأ الجهاز في سحب المياه.
- يبدأ الجهاز في التحضير بعد انتهاء عملية سحب المياه. ويصدر الجهاز صوت نعمة عند بدء عملية التحضير.
- تم توضيح مدة تحضير القهوة في الجدول التالي.

فترة الطهي	الكمية
1-1.5 دقيقة	1 شخص
1.5-2 دقيقة	2 شخص
2-2.5 دقيقة	3 شخص
3-3.5 دقيقة	4 شخص

- انتبه لعدم تضائل المياه في الخزان أقل من 400 ملم. يجب أن يكون خزان المياه ممتلء وفقاً لحجم الفنجان المختار وعدد الفناجين المراد تحضيرها.
- يصدر الجهاز صوت تحذيري (مرتين) بعد انتهاء عملية التحضير، ويبدأ بالوميض باللون الأزرق. وبعد إخراج وعاء التحضير من موضعه, يصدر صوتين تنبيهيين مرة أخرى. يطفئ مؤشر الزجاج.
- بعد ذلك اسكب القهوة في الفنجان وقدمها بصحة وعافية.

ملاحظة

يجب تفريغ القهوة في الفنجان بشكل سريع حتى لا تبقى الرغوى وبواقي البن في الوعاء.

- يمكنك استخدام الجهاز لتحضير 4 فناجين قهوة تركية.

في الرغبة لإلغاء عملية تحضير القهوة لأي سبب من الأسباب, يكفي نزع وعاء تحضير القهوة من موضعه فقط.
يصدر الجهاز صوت نغمة عند اخرج الوعاء من موضعه، ويطفئ مؤشر الزجاج ومؤشر داخل الوعاء.



ملاحظة

لا تحاول تحضير القهوة مرة أخرى بدون تفريغ الوعاء! فقد يطفح بسبب أخذ الماء مرة أخرى أو قد تصبح القهوة غير خفيفة وغير لذيذة.



إنتبه!

باستثناء الماء فقط لا تستخدم حليب أو وسائل مماثلة أثناء تحضير القهوة.

خطواط تحضير قهوة لذلذة:

- استعمال بن طازج يساعد على إعطاء مذاق رائع للقهوة وتشكيل رغاوي كثيفة.
- عند استخدام ماء بارد أثناء تحضير القهوة تتشكل رغاوي قهوة بشكل أكبر.
- لمنع ترسب تفل القهوة في قاع الوعاء, ضع القهوة بعد تحضيرها في الفنجانين مباشرة وبدون انتظار.
- أثناء تحضير القهوة استخدام ملعقة قياس القهوة المعطاة مع جهاز Fakir Kaave.
- ستتقلص مدة تحضير القهوة عند تحضير القهوة بشكل متكرر بسبب سخونة الوعاء. ولمنع ذلك, يمكنك غسل وعاء تحضير القهوة بماء بارد بعد كل استخدام.

الإشعارات الصوتية والضوئية في الجهاز

الصوت	مؤشر الزجاج	مؤشر داخل الوعاء	حالة الضوء	العملية
صوت نتبيهي أوحد	يضئ المؤشر الأزرق	يضئ	يضئ مؤشر الإعداد المعني	ضع وعاء التحضير في تجويفه.
3 تحذيرات الثالثة طويلة)	يضئ المؤشر الأحمر	ينطفئ	يوميض مؤشر المياه وكافة مؤشرات الإعداد.	في حالة عدم سحب المحرك للمياه لمدة 3 ثواني بالرغم من عدم اضاءة مؤشر الماه وتشغيل الجهاز،
نغمة	يضئ المؤشر الأزرق أثناء فترة التحضير	يضئ أثناء فترة التحضير	يضئ مؤشر الفنجان المعني أثناء فترة التحضير	بدء التحضير
نغمة	ينطفئ	ينطفئ	يضئ مؤشر الإعداد المعني	نزع الوعء أثناء التحضير

2 تحذيرات الثانية طويلة)	يوميض الضوء الأزرق	ينطفئ	يومض زر الإعداد المعني لحين نزع وعاء التحضير من موضعه	تم انتهاء عملية التحضير
صوت نتبيهي أوحد	ينطفئ	ينطفئ	ينطفئ	التوقف أثناء الطهي
3 تحذيرات الثالثة طويل)	يضئ المؤشر الأحمر	ينطفئ	تومض كافة مؤشرات الإعدادات	في حالة تشغيل العملية المتوقفة بدون سحب وعاء التحضير
3 تحذيرات الثالثة طويل)	يضئ المؤشر الأحمر	ينطفئ	تومض كافة مؤشرات الإعدادات المعنية	التشغيل فارغ/بماء

التنظيف والعناية

- اسحب قابس الجهاز من مقبس الكهرباء قبل البدء فى التنظيف.
- للحصول على قهوة بمذاق رائع, يجب تنظيف وعاء التحضير بعد كل مرة من استخدامه مباشرة.
- يمكنك غسل أوعية التحضير أسفل ماء الصنوبر مع الانتباه لعدم دخول ماء في الأزار.
- يجب عدم دخول ماء في الأجزاء الموصلة للحرارة في الجهاز. تأكد من عدم دخول الماء في هذه الأجزاء أثناء تنظيفه.
- يجب مسح متشعر التحضير بقمشة قماش مبللة بعد الاستخدام 15-20 مرة.
- لا تغسل أي من أجزاء الجهاز باستثناء وعاء التحضير وخزان المياه. امسح الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة ومادة تنظيف ناعمة إذا لزم الأمر.
- جفف الجهاز بعد تنظيفه.

تحذيرات التنظيف

- لا تستخدم أي مواد مذيبة أو خادشة أو معدنية أو فرش صلبة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمس الجهاز أو الكابل الكهربائي في الماء أو أي سائل أخر.
- نظف الجهاز باستخدام قطعة اسفنجية ناعمة ولا تستخدم اسفنج أو سلك خادش قد يسبب خدش الأسطح الداخلية في أوعية التحضير. تجنب خدش هذه الأسطح.

إنتبه!

لا تغسل وعاء التحضير أو خزان المياه في ماكينة غسل الأطباق.

- لا تغسل أي من أجزاء الجهاز باستثناء وعاء التحضير وخزان المياه. استخدام قطعة قماش رطبة وناعمة للتنظيف.

- لتنظيف الرواسب التي قد تتشكل في قاعدة وعاء التحضير بعد الاستخدم لمرات عديدة دون إلحاق ضرر للأسطح الداخلية لوعاء التحضير, ضع كوب ماء مغلي في وعاء التحضير وأضف عليه نصف كوب خل أو عدد 1-2 ملح ليمون واتركه لمدة 2-3 ساعة. يمكنك إعادة استخدام الجهاز بعد تنظيف الرواسب وشطف الوعاء جيداً.
- ليس من المناسب تنظيف الجهاز بواسطة الأطفال بدون إشراف عليهم.

التحذيرات

- لا تستخدم مياه تم معالجتها كيميائياً بأي شكل من الأشكال. يفضل استخدام مياه شرب أو مياه الصنوبر.
- في حالة تشغيل ماكينة القهوة التركية تحت درجة حرارة 4°C, لن يعمل الجهاز بسبب تجمد الماء بداخل خزان المياه.
- تطفئ كافة المؤشرات تلقائياً في حالة عدم القيام بأي اجراء خلال 30 دقيقة بعد وضع القابس في المقبس ووضع وعاء التحضير في تجويفه. في حالة وضع ونزع وعاء التحضير من موضعه، والضغط على أي زر، فإن الجهاز يعمل على النمط التي ترك عليه.
- يغلق الجهاز بشكل تام في حالة الضغط على زر التشغيل (ON/OFF) بغرض الحماية. تضئ كافة المؤشرات.
- في حالة عدم سحب المحرك للمياه خلال 3 ثواني بالرغم من تشغيل الجهاز وعدم اضاءة مؤشر المياه، تومض مؤشرات إعداد القهوة ومؤشر المياه، وينطفئ مؤشر داخل الوعاء، كما يضئ المؤشر الأحمر للزجاج، ويصدر صوت تنبيهي (3 مرات). يجب التأكد من ملء خزان المياه وتثبيته بشكل صحيح.
- في حالة حدوث الحالة المذكوره أعلاه، فلن يعمل الجهاز عن الضغط على زر التشغيل مجدداً (ON/OFF) بدون اخراج الوعاء من موضعه.
- تأكد من عدم وجود ماء داخل المنتج أثناء تغيير مكان استخدام الجهاز. أخرج خزان المياه وأفرغه.
- لا تحمل المنتج بينما يكون وعاء التحضير مثبت في تجويفه. فقد يتعرض وعاء التحضير للضرر في حالة سقوطه.

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الإفتراضي للجهاز, قم بإعاقة استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.
يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.
الق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقي الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده 92
معنی نماد ها 92
مسئولیت 92
اظهارنامه تناسب CE 92
حیطه استفاده 92
استفاده غیرمجاز 93
ایمنی مهم است 95
هشدارهای ایمنی 95
باز کردن جعبه 97
محتویات جعبه 97
معرفی قطعات 98
اطلاعات فنی 98
پانل کنترل 99
توصیه های پخت 99
نحوه استفاده 100
نحوه نصب مخزن آب 100
نحوه پر کردن مخزن آب 100
تنظیم مقدار آب با توجه به فنجان 100
درجه 101
هشدارهای صوتی و نوری دستگاه 103
نظافت و مراقبت 103
هشدارهای نظافتی 104
هشدارها 104
بازیافت 105
حمل 105

مشتری گرامی

که فناوری های نوآورانه ای Fakir Hausgeräte امیدواریم از دستگاه خود در اوقات خوبی استفاده کنید و از انتخاب را ایجاد می کند، سپاسگزاریم. از شما خواهشمندیم قبل از استفاده از این کالا، دفترچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید و .در صو

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!

این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به جراحت و یا مرگ می باشد.

توجه!

این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به خرابی و یا آسیب دستگاه می باشد.

توجه!

اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز Fakir و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی Fakir مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملا مطابق با دستورالعمل های شماره EU/30/2014 الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره EU/35/2014 ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت CE موجود می باشد.

شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی Fakir حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه تا مادامیکه اطلاعات مربوط به استفاده از آن توسط فردی مسئول ایمنی افراد ارائه نشده و یا تحت نظارت نباشند قابل استفاده توسط افراد با ظرفیت های محدود جسمی، روحی و روانی و یا افرادی با تجربه و/یا اطلاعات محدود و یا ناکافی (همچنین کودکان) نمی باشد. جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند.
- این دستگاه در صورت ارائه دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد دارای محدودیت های جسمی، روحی و روانی و یا افراد با دانش ناکافی قابل استفاده می باشد.
- موادی مانند کیسه هایی که از بسته بیرون می آیند را از کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- تا زمانیکه سن کودکان بالای 8 سال نباشد و تحت نظارت نباشد، نظافت و نگهداری از وسیله نباید توسط کودکان انجام شود.
- دستگاه و سیم برق آن را در محلی دور از دسترس کودکان کوچک تر از 8 سال نگهداری کنید.
- جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند. دستگاه های برقی قابل استفاده بعنوان اسباب بازی برای کودکان نمی باشند. بهمین دلیل خواهشمند است دستگاه در محلی دور از دسترس کودکان مورد استفاده قرار داده و نگهداری کنید. کودکان اطلاعی درباره خطرات احتمالی ناشی از استفاده از دستگاه های برقی نخواهند داشت. اجازه ندهید سیم برق از دستگاه آویزان شود.

هشدار!

- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

۴۰۰

ایمنی مهم است

- برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.
- تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛
- پیش از استفاده از دستگاه، از تناسب ولتاژ شبکه با ولتاژ دستگاه خود اطمینان حاصل کنید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- پیش از اولین استفاده دستگاه را در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

هشدارهای ایمنی

- تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛
- خواهشمند اطلاعات ارائه شده در راهنمای استفاده دستگاه را با دقت مطالعه کنید. خواهشمند است از راهنمای استفاده دستگاه نگهداری کنید. در صورت ارائه دستگاه به افراد ثالث حتما راهنمای استفاده را نیز همراه با دستگاه ارائه کنید.
- در صورت وجود هرگونه نقص در محتویات جعبه دستگاه پس از اولین مرتبه خارج کردن دستگاه از جعبه به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- خواهشمند است جهت جلوگیری از خطر خفگی کیسه های محافظتی دستگاه و لوازم جانبی را دور از دسترس کودکان و نوزادان نگهداری کنید.
- در صورت بروز هرگونه شبهه در خصوص وجود هرگونه خرابی در دستگاه، بدنه، سیم، دوشاخه و یا سایر قطعات دستگاه از استفاده از آن خودداری کنید. به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- در صورت آسیب دیدن دستگاه باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir تعمیر گردد. بهیچوجه سعی در تعمیر دستگاه نکنید.
- از آنجائیکه این دستگاه با نیروی برق کار می کند خطر برق گرفتگی موجود می باشد. بهمین دلیل بهیچوجه با دستان خیس دوشاخه دستگاه را لمس نکنید.
- در صورت تمایل به کشیدن دوشاخه از برق، مستقیما دوشاخه را گرفته و بکشید. از گرفتن سیم دستگاه و کشیدن آن خودداری کنید. امکان آسیب دیدن سیم دستگاه موجود می باشد.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدن سیم برق دستگاه و تماس آن با منابع حرارتی و یا لبه های تیز دقت داشته باشید.

- از استفاده از دستگاه در هوای آزاد خودداری کنید. امکان تاثیر پذیری این دستگاه از آلودگی و یا باران موجود می باشد.
- بهیچوجه دستگاه را در آب فرو نبرده و از دستگاه در برابر باران و یا رطوبت محافظت کنید.
- دستگاه را فقط در بازه های ولتاژ تعیین شده روی آن مورد استفاده قرار دهید.
- از رها کردن بدون نظارت دستگاه در حالیکه به برق متصل است خودداری کنید. به کودکان اجازه بازی بدون نظارت شما با دستگاه را ندهید.
- دستگاه را همواره با پریزهای دارای اتصال زمین مورد استفاده قرار دهید.
- هنگام نصب و خارج کردن لوازم جانبی و یا انجام امور نظافت و مراقبت دستگاه از قراردادشتن دوشاخه در پریز اطمینان حاصل کنید.
- از قراردادن هرگونه مواد دیگر بغیر از آب درون مخزن آب خودداری کنید.
- از قراردادن هرگونه مواد دیگر بغیر از قهوه و شکر درون مخزن پخت خودداری کنید. آب به صورت خودکار درون مخزن های پخت پر میشود.
- از استفاده از مخزن های پخت در دستگاه های دیگر بغیر از این دستگاه خودداری کنید. (اجاق و ...)
- از نوشیدن قهوه ترک تهیه شده با استفاده از مخزن پخت خودداری کنید.
- بهیچوجه آب داغ و یا در حال جوش را در مخزن آب قرار ندهید.
- از تماس دست خود با سطوح گرم کننده درون مخزن پخت خودداری کنید. جهت گرفتن مخزن پخت حتما از دستگیره استفاده کنید.
- با روشن شدن چراغ هشدار آب مخزن را از آب پر کنید. در غیر اینصورت دستگاه کار نخواهد کرد.
- چنانچه پس از استفاده از دستگاه به مدت 30 ثانیه هیچگونه عملیاتی انجام نشود تمامی چراغ ها به صورت خودکار خاموش خواهند شد.
- از شستشوی مخزن پخت و منبع آب درون ماشین ظرفشویی خودداری کنید.
- پیش از حصول اطمینان کامل از سرد شدن صفحه ها پس از استفاده از برقراری تماس با دستگاه خودداری کنید. هنگام انجام امور نظافت دستگاه حتما از سرد شدن سطح گرم کننده اطمینان حاصل کنید.
- بدلیل فن آوری تولیدی احتمال ایجاد بخار و دود در اولین مرتبه استفاده از دستگاه موجود می باشد. این حالت طبیعی است. پس از چند مرتبه استفاده رفع میشود.
- در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در سیم برق دستگاه و یا دوشاخه آن از استفاده از دستگاه خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- این راهنمای استفاده را برای استفاده در آینده مورد نگهداری قرار دهید.

توجه!

خواهشمند است مقررات و دستورالعمل های ایمنی مذکور در دفترچه راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت مورد مطالعه قرار دهید. این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

باز کردن جعبه



پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی آن را از جعبه خارج کرده و وجود و یا عدم وجود هرگونه آسیب را مورد کنترل قرار دهید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

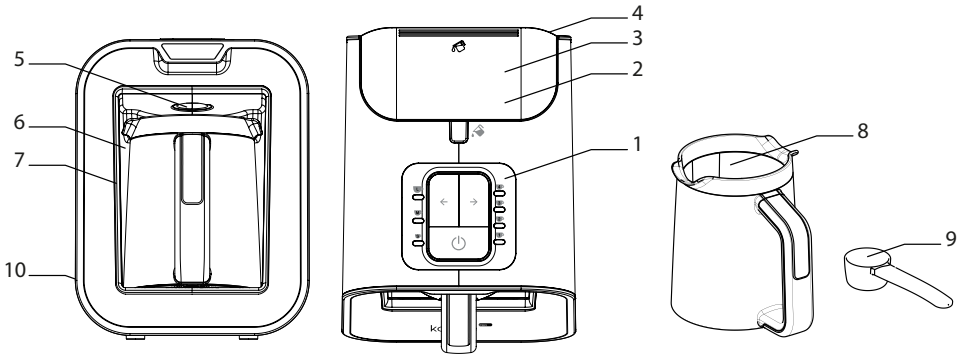
هشدار!

به هیچوجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

محتویات جعبه

- بدنه اصلی دستگاه
- مخزن پخت (1 عدد)
- مخزن آب
- قاشق مقیاس
- استفاده دستگاه
- ضمانت نامه گارانتی

معرفی قطعات



1. پانل کنترل
2. مخزن آب
3. درپوش مخزن آب
4. دستگیره حمل مخزن آب
5. سنسور تشخیص پخت و چراغ روشنایی داخلی (در قسمت رو در بالا)
6. محل پخت
7. چراغ الی ای دی پنل
8. مخزن پخت (1 عدد)
9. قاشق مقیاس قهوه
10. سیم برق

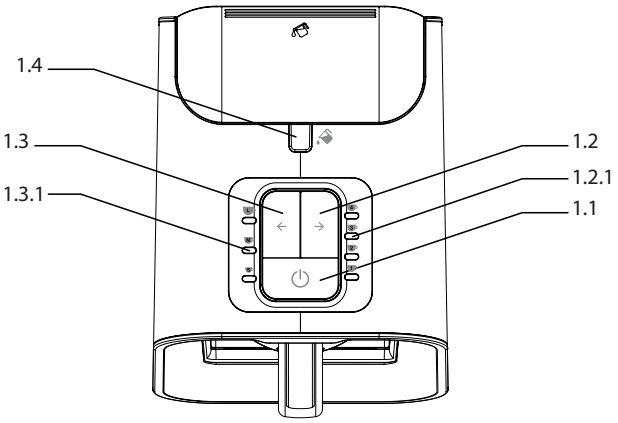
اطلاعات فنی

ولتاژ	: V AC, 50/60 Hz 240-220
توان	: 735 وات
ظرفیت مخزن آب: حداکثر 1 لیتر (حداقل سطح آب : 0.4 لیتر / حداکثر سطح آب: 1 لیتر)	
طول سیم	: 100 سانتیمتر
عمر مفید استفاده	: 7 سال

توجه!

مقادیر اظهار شده در علامتگذاری های روی محصول و یا مقادیر مذکور در سایر مدارک چاپی ارائه شده همراه با محصول مقادیری هستند که با توجه به استانداردهای مربوطه در محیط آزمایشگاه بدست آمده اند. امکان تغییر این مقادیر با توجه به نحوه استفاده و شرایط محلی موجود میباشد.

پانل کنترل



1.1. دکمه روشن
1.2. دکمه انتخاب پرس قهوه (1-2-3-4 نفره)
1.2.1. چراغ های نمایشگر انتخاب پرس قهوه
1.3 دکمه انتخاب اندازه فنجان قهوه
فنجان کوچک: 65 میلی لیتر
فنجان متوسط : 70 میلی لیتر
فنجان بزرگ: 75 میلی لیتر
1.3.1. چراغ های نمایشگر انتخاب انتخاب اندازه فنجان قهوه
1.4. چراغ نمایشگر آب (با رسیدن سطح آب درون مخزن آب به زیر سطح حداقل چراغ نمایشگر روشن خواهد شد)

توجه!

اطلاعات مربوط به حجم فنجان های قهوه کوچک، متوسط و بزرگ به صورت مقادیر تقریبی ارائه شده است. امکان بروز تفاوت های کوچک در این مقادیر با توجه به شرایط موجود می باشد.

توصیه های پخت

این دستگاه دستگاهی کاربردی است که جهت تهیه قهوه ترک طراحی شده است. می توانید با استفاده از اندازه های مشخص شده در جدول قهوه ترک کف دار را مطابق با ذائقه خود تهیه کنید. اندازه های زیر فقط به عنوان راهنما درنظر گرفته شده و می توانید این اندازه ها را طبق تمایل شخصی خود تغییر دهید.

شیرین	با شیرینی متوسط	کم شکر	ساده	
1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	قهوه
2 عدد قند / 2 قاشق چایخوری شکر	1 عدد قند / 1 قاشق چایخوری شکر	1/2 قند / 2/1 قاشق چایخوری شکر	-	شکر

- مقادیر ارائه شده برای قهوه/فنجان یک نفره می باشند.
- می توانید به عنوان مقیاس قهوه از قاشق مقیاس ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.
- برای تهیه قهوه لذیذ و کف دار، قهوه تازه خریداری کنید.

نحوه استفاده

از قرار گرفتن دستگاه در حالت عمودی و روی سطحی متعادل، صاف، خشک و مقاوم در برابر لغزش اطمینان حاصل کنید.

نحوه نصب مخزن آب

مخزن آب را به نحوی که به صورت همزمان در مقابل محلهای مخصوص در قسمت پشت دستگاه قرار گیرد از قسمت بالای دستگاه قهوه ساز به طرف پائین حرکت داده و نصب کنید. (شکل 1 و شکل 2) حالت نصب شده مخزن آب در دستگاه باید به نحو نمایش داده شده در عکس شماره 3 باشد.



1-2



3

توجه!

مخزن آب باید به صورت کامل در محل مخصوص در قسمت پشت دستگاه قهوه ساز نصب شود. از معلق نبودن مخزن در هوا و همچنین نصب صحیح آن روی محل های مربوطه اطمینان حاصل کنید. در صورت عدم نصب کامل مخزن آب در محل مخصوص باعث نشتی آب شده و امکان عدم کشیدن آب موجود می باشد.

توجه!

حداکثر حجم مخزن آب 1 لیتر می باشد.

نحوه پر کردن مخزن آب

با بلند کردن درپوش مخزن آب (3) و یا خارج کردن آن از محل خود مخزن را پر کنید. پس از اتمام آب موجود درون مخزن چراغ قرمز رنگ نمایشگر آب روی پانل کنترل روشن خواهد شد. در این صورت باید به مخزن آب اضافه کنید، در غیر

اینصورت قادر به انجام عملیات پخت نخواهید بود. پس از پر شدن آب چراغ هشدار دهنده خاموش خواهد شد.

تنظیم مقدار آب با توجه به فنجان

- مخزن آب را تا سطح حداکثر با آب پر کنید (حداکثر ظرفیت آب 1 لیتر می باشد)
- سیم برق دستگاه را به پریز برق بزنید.
- پیش از قراردادن هرگونه مواد درون مخزن پخت در مخل مخصوص پخت قرار دهید. چراغ الی ای دی پنل به رنگ آبی روشن خواهد شد.
- با استفاده از دکمه انتخاب اندازه فنجان قهوه، فنجان متوسط را انتخاب کنید.
- با استفاده از دکمه انتخاب پرس قهوه تنظیم قهوه یک نفره را انتخاب کنید.
- دستگاه را با فشار دادن دکمه روشن کنید.
- با قطع شدن صدای کار پمپ پس از 5-6 ثانیه مخزن پخت را از محل خود خارج کنید. از آنجائیکه پس از این عملیات قهوه درون مخزن پخت موجود نخواهد بود دستگاه سیگنال صوتی خطا پخش نموده و چراغ الی ای دی روشن خواهد شد و چراغ های انتخاب پرس قهوه روشن و خاموش خواهند شد. با این عملیات امکان مشاهده مقدار آب موجود در مخزن پخت دستگاه فراهم خواهد بود. آب موجود درون مخزن پخت را درون فنجانی که به صورت دائم مورد استفاده قرار خواهید داد تخلیه کنید. در صورت کم بودن مقدار آب دکمه انتخاب اندازه فنجان را در یک حالت بالاتر، در صورت زیاد بودن نیز در یک حالت پائین تر قرار دهید. در صورت مناسب بودن مقدار حالت را تغییر ندهید.
- تنظیم مقدار آب را بلافاصله پس از خرید دستگاه انجام داده و یا پس از تغییر اندازه فنجان تکرار کنید.

توجه!

پس از خاموش و روشن شدن مجدد دستگاه به صورت خودکار در تنظیمات فنجان آخرین استفاده پیش از خاموش شدن روشن خواهد شد. ولی در هر مرتبه استفاده برای انتخاب پرس قهوه باید دکمه را فشار دهید.

درجه

- دوشاخه دستگاه را به پریز برق بزنید.
- در صورت روشن شدن چراغ هشدار مخزن آب، آب اضافه کنید.
- با توجه به مقادیر پیشنهادی در توصیه های پخت با توجه به تعداد پرس های مورد نظر خود (1-4) قهوه و شکر را درون مخزن پخت قرار دهید.

توجه!

جهت تهیه قهوه ای لذیذ در خشک و تمیز بودن درون مخزن پخت دقت داشته باشید.

- پنل نمایشگر مخزن پخت باید تمیز باشد. در غیر اینصورت دستگاه قادر به درک مقدار قهوه نخواهد بود.
- مخزن پخت را در محل مخصوص مخزن پخت قرار دهید. در صورت عدم نصب صحیح مخزن پخت دستگاه روشن نخواهد شد.
- توجه پس از نصب صحیح مخزن پخت یک صدای بیب شنیده شده، چراغ مخزن داخلی به رنگ سفید و چراغ الی دی پنل به رنگ آبی روشن خواهد شد.
- پرس های قهوه (1-4) را متناسب با مقدار قهوه موردنظر با استفاده از دکمه های انتخاب پرس موجود در پنل کنترل انتخاب کنید.
- سپس دکمه روشن کردن دستگاه را فشار دهید. صدای (بیب) پخش شده، چراغ مخزن داخلی روشن شده، چراغ الی دی پنل به رنگ آبی روشن شده و دستگاه دریافت آب را آغاز خواهد کرد.
- پس از اتمام عملیات دریافت آب عملیات پخت آغاز خواهد شد. پس آغاز عملیات پخت دستگاه موسیقی پخش میکند.
- مدت های پخت در جدول زیر ارائه شده است.

مدت پخت	مقدار
1 - 1.5 دقیقه	1 نفره
1.5 - 2 دقیقه	2 نفره
2 - 2.5 دقیقه	3 نفره
3 - 3.5 دقیقه	4 نفره

توجه!

مدت پخت زمان های ارائه شده در شرایط آزمایشگاهی و 70 میلی لیتر قهوه ترک فنجان 1 می باشند. امکان ایجاد تغییر در مدت ها با توجه به شرایط استفاده موجود می باشد.

- دقت داشته باشید مقدار آب درون مخزن از 400 میلی لیتر کمتر نباشد. طبق اندازه فنجان انتخابی و تعداد فنجان های موردنظر جهت پر بودن مخزن آب دقت داشته باشید.
- پس از اتمام عملیات پخت دستگاه هشدار صوتی پخش نموده (2 صدای بیب) و چراغ الی دی پنل به رنگ آبی روشن خواهد شد. پس از اتمام عملیات پخت دستگاه دو صدای بیب دیگر به عنوان هشدار صوتی پخش خواهد کرد. چراغ الی دی پنل خاموش خواهد شد.
- پس از اتمام عملیات پخت قهوه را درون فنجان ریخته و سرو کنید.

توجه!

برای باقی نماندن کف و باقی مانده های قهوه در مخزن پخت، مخزن را به سرعت تخلیه کنید.

با استفاده از این دستگاه می توانید قهوه ترک را برای حداکثر 4 نفر تهیه کنید.

جهت لغو عملیات پخت به هر دلیل خارج کردن مخزن پخت موجود در محل مربوط کافی خواهد بود. پس از خارج نمودن مخزن پخت موزیک پخش شده، چراغ مخزن داخلی و چراغ الی ای دی پنل خاموش خواهند شد.

توجه!

پیش از تخلیه مخزن پخت سعی در تهیه مجدد قهوه نکنید! از آنجائیکه مجددا اقدام به دریافت آب خواهد کرد امکان سرریز شدن و یا آبدار شدن قهوه موجود می باشد.

توجه!

هنگام تهیه قهوه در دستگاه از استفاده از مایعاتی مانند شیر و نظیر آن قطعا خودداری کنید، فقط از آب استفاده کنید.

سرنخ هایی برای تهیه قهوه های لذیذتر:

- تازگی پودر قهوه عنصر اصلی تاثیرگذار روی کف و طعم قهوه می باشد.
- استفاده از آب سرد هنگام تهیه قهوه باعث افزایش کف قهوه خواهد شد.
- جهت جلوگیری از جمع شدن باقیمانده های قهوه در کف قهوه جوش پس از پخت قهوه بدون معطلی و به سرعت آن را درون فنجان ها بریزید.
- هنگام تهیه قهوه از قاشق مقیاس Fakir Kaave ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.
- از آنجائیکه قهوه جوش پس از تهیه پست سرهم قهوه داغ خواهد بود مدت پخت کاهش خواهد یافت. می توانید با شستن مخزن پخت با آب سرد پس از هر مرتبه تهیه قهوه از این امر جلوگیری کنید.

هشدارهای صوتی و نوری دستگاه

صدا	چراغ الی ای دی پنل	چراغ مخزن داخلی	چراغ وضعیت	فرآیند
یک هشدار صوتی	چراغ آبی روشن می شود.	روشن میشود	چراغ پرس مربوطه روشن می شود.	قراردادن مخزن پخت در محل مخصوص خود
3 هشدار صوتی (بیب) (3. طولانی)	چراغ قرمز روشن خواهد شد	خاموش می شود	تمامی چراغ های انتخاب پرس و چراغ نمایشگر آب روشن و خاموش خواهند شد.	علیرغم عدم روشن شدن چراغ نمایشگر آب و روشن نشدن دستگاه چنانچه دستگاه ظرف 3 ثانیه اول آب را نکشد
موزیک	در طول مدت پخت چراغ آبی روشن خواهد شد	در طول مدت پخت روشن میشود	در طول مدت پخت دکمه پرس مربوطه روشن میشود	آغاز پخت
موزیک	خاموش می شود	خاموش می شود	چراغ پرس مربوطه روشن می شود	خارج کردن مخزن در حین پخت
2 هشدار صوتی (2. طولانی)	چراغ آبی رنگ خاموش و روشن می شود	خاموش می شود	تا کشیدن مخزن پخت دکمه فنجان مربوطه روشن و خاموش می شود	پخت خاتمه یافت
یک هشدار صوتی	خاموش می شود	خاموش می شود	خاموش می شود	متوقف کردن در جریان پخت
3 هشدار صوتی (3. طولانی)	چراغ قرمز روشن خواهد شد	خاموش می شود	تمامی چراغ های انتخاب پرس روشن و خاموش خواهند شد.	چنانچه عملیات متوقف شدن پیش از برداشتن قهوه ساز مجددا آغاز شود
3 هشدار صوتی (3. طولانی)	چراغ قرمز روشن خواهد شد	خاموش می شود	چراغ انتخاب پرس مربوطه روشن و خاموش خواهد شد	روشن کردن خالی/با آب

نظافت و مراقبت

- پیش از آغاز نظافت دستگاه دوشاخه را از برق بکشید.
- جهت جلوگیری از خراب شدن طعم قهوه پس از هر مرتبه پخت قهوه مخزن پخت را بدون اتلاف وقت تمیز کنید.
- می توانید مخزن پخت را با دقت جهت عدم تماس آب با قسمت های در تماس با برق زیر آب جاری بشوئید.

- قسمت های رسانای دستگاه و قسمت های تماس با برق بهیچوجه نباید با آب در تماس باشند هنگام نظافت دستگاه جهت عدم تماس این قسمت ها با آب دقت داشته باشید.
- سنسور درک پخت را حتما پس از هر 15-20 مرتبه عملیات پخت با استفاده از یک قطعه پارچه مرطوب تمیز کنید.
- هیچیک از سایر قسمت های دستگاه را بغیر از مخزن پخت و مخرن آب مورد شستشو قرار ندهید. جهت نظافت می توانید با استفاده از قطعه پارچه ای نرم و مرطوب و در صورت نیاز با استفاده از مواد شوینده سبک تمیز کنید.
- دستگاه را پس از هر مرتبه نظافت خشک کنید.

هشدارهای نظافتی

- جهت نظافت دستگاه بهیچوجه از شوینده های سخت، اجسام فلزی و یا برس های سخت استفاده نکنید.
- دستگاه و یا سیم برق آن را درون آب و یا سایر مایعات فرو نبرید.
- بدون استفاده از ابرها و سیم هایی که باعث خش خوردگی سطح داخلی مخزن پخت می شوند با استفاده از ابر نرم تمیز کنید. جهت خش نخوردن این سطوح دقت داشته باشید.

توجه!

از شستشوی مخازن پخت و منبع آب درون ماشین ظرفشویی قطعا خودداری کنید.

- هیچیک از سایر قسمت های دستگاه را بغیر از مخزن پخت و مخرن آب مورد شستشو قرار ندهید. برای تمیز کردن با استفاده از یک قطعه پارچه مرطوب و نرم پاک کنید.
- جهت تمیز کردن آثار (رسوب های) ایجاد شده روی کف مخزن پخت در نتیجه استفاده از دستگاه بدون آسیب زدن به سطح داخلی مخزن پخت توصیه میشود 1 فنجان آب گرم شده را درون مخزن پخت قرارداده روی آن نیز نصف فنجان سرکه و یا 1- 2 عدد جوهر لیمو قرار داده و 2-3 ساعت صبر کنید. می توانید پس از تمیز شدن لکه ها آب کشیده و مجددا استفاده کنید.
- انجام عملیات نظافت و مراقبت توسط کودکان بدون نظارت مناسب نمی باشد.

هشدارها

- از استفاده از آب های فرایند شده یعنی آب هایی که در نتیجه عملیات شیمیایی تهیه شده اند خودداری کنید. استفاده از آب های معدنی (آب آشامیدنی و یا آب شیر) را مورد ترجیح قرار دهید.
- از آنجائیکه در صورت کار دستگاه تهیه قهوه ترک در دمایی کمتر از 4 درجه سانتیگراد آب موجود درون آن یخ خواهد زد دستگاه روشن نخواهد شد.
- چنانچه پس از نصب دوشاخه دستگاه به برق و یا پس از قرار گرفتن مخزن پخت در محل مخصوص ظرف 30 ثانیه هیچگونه عملیاتی انجام نگیرد تمامی چراغ ها به صورت خودکار خاموش خواهند شد. چنانچه مخزن پخت مجددا خارج شده و نصب شود و یا هریک از دکمه فشار داده شود دستگاه در آخرین موقعیت پیش از خاموش شدن روشن خواهد شد.

- چنانچه در حین کار دستگاه دکمه روشن جهت ایمنی فشار داده شود عملیات پخت متوقف خواهد شد. تمامی چراغ ها خاموش می شوند.
چنانچه علیرغم عدم روشن شدن چراغ نمایشگر آب و عدم روشن شدن دستگاه موتور ظرف 3 ثانیه اول آب را نکشد تمامی چراغ های انتخاب پرس و چراغ نمایشگر آب روشن و خاموش شده، چراغ الی دی پنل روشن شده و 3. هشدار صوتی (بیب) پخش خواهد شد. پر بودن مخزن آب و نصب صحیح آن باید مورد بررسی قرار گیرد
- در صورت بروز موارد فوق، چنانچه دکمه روشن (ON/OFF) بدون خارج شدن قهوه ساز از محل خود فشار داده شود دستگاه روشن نخواهد شد.
- هنگام تغییر محل استفاده دستگاه از باقی نماندن آب درون دستگاه اطمینان حاصل کنید. مخزن آب را از محل خود خارج کرده و تخلیه کنید.
- از حمل دستگاه در حالیکه مخزن پخت درون آن قرار دارد خودداری کنید. امکان آسیب دیدن مخزن پخت در صورت سقوط آن روی زمین موجود می باشد.
امکان کشیده شدن هوا و گیر کردن واشر موجود درون مخزن آب در نتیجه اتمام آب موجود درون مخزن آب و ادامه به کار پمپ در حین کشیدن آب توسط دستگاه قهوه ساز موجود می باشد. در این صورت باید مخزن از محل خود خارج شده، آب پر شده و مخزن آب به نحو صحیح در محل خود نصب گردد.

بازیافت

در صورت انقضاء عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید.
با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.



ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.
دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.
قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.



این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

.دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

CE

YEŞİL NOKTA
ÇEVKO

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3) Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme

13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.

14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI	: **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ	: Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU	: 0 212 249 70 69
FAKSI	: 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI - KAŞESİ	:



ÜRÜNÜN	
CİNSİ	: **Türk Kahve Makinesi**
MARKASI	: **Fakir**
MODELİ	: **Kaave Uno Pro**
BANDROL VE SERİ NO	:
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:
GARANTİ SÜRESİ	: **2 YIL**
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	: **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN	
ÜNVANI	:
ADRESİ	:
TELEFONU	:
FAKSI	:
FATURA TARİH VE NO	:
TARİH - KAŞE - İMZA	:

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.